

POWER-OPERATED INDUSTRIAL SLIDING GATE WITH RUNNING WHEELS



WIŚNIEWSKI
CE

| WI 200 | WI 120

Installation Instructions

(EU – 2/2)



EN – page 2

Technical documentation
Installation Instructions
**Power-operated industrial sliding gate
with running wheels / PART 4**
Technical description – go to PART 2 (EU – 2/4)

DE – Seite 6

Technische Dokumentation
Installationsanleitung
**Schiebetor für die Industrie
auf Rädern mit Antrieb / TEIL 4**
Technische Beschreibung – siehe TEIL 2 (EU – 2/4)

FR – page 10

Dossier technique
Manuel d'installation
Portail Industriel coulissant
Sur roulettes avec motorisation / PART 4
Descriptif technique – voir PART 2 (EU – 2/4)

RU – страница 14

Техническая документация
Руководство по установке
Промышленные откатные ворота
На колесах с приводом / ЧАСТЬ 4
Техническое описание – смотри ЧАСТЬ 2 (EU – 2/4)

CS – strana 18

Technická dokumentace
Návod na instalaci
Průmyslová posuvná brána
S kolečky s pohonem / ČÁST 4
Technický popis – přejděte na ČÁST 2 (EU – 2/4)

IT – pagina 22

Documentazione tecnica
Istruzione di Montaggio
Cancello Industriale scorrevole
su ruote con azionamento / DEL 4
Descrizione tecnica – vedi PARTE 2 (EU – 2/4)

NL – page 26

Technische documentatie
Montagehandleiding
Industriële schuifpoort
Op wielen met aandrijving / DEEL 4
Technische omschrijving – zie DEEL 2 (EU – 2/4)

TABLE OF CONTENTS

1. Overview.....	2
2. Standard terms and definitions.....	2
3. Description of symbols.....	2
4. Required installation conditions	2
5. Environmental protection	3
6. Installation instructions	3
6.1. Preparation activities	3
6.2. Installation sequence.....	3
6.3. Drive unit adjustment.....	3
6.4. Overload adjustment	3
6.5. Manual control buttons	3
6.6. Finishing tasks.....	3
6.7. Disassembly of doors.....	4
7. Foundation	5
8. Foundation reinforcement	5



[A000177] **Read this Installation Manual, as well as the industrial fences, sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual, and observe all the instructions.**

1. OVERVIEW

[A000178] See: “ industrial fences, sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual”.



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [C000445] The electric drive unit or the controller can only be installed and adjusted by a **PROFESSIONAL INSTALLER** who is competent in automation and mechanical engineering equipment for residential use and must do the installation and adjustments in accordance with the current laws of the country of use.
- [A000097] **The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- [A000104] **Failure to observe the safety regulations, regulatory requirements, as well as instructions and recommendations provided in this Installation and Operating Manual voids all of the Manufacturer's obligations and guarantees.**

[A000179] The overview drawings provided in the manual can differ in terms of manufacturing details. These details are shown in separate drawings where necessary. During installation, make sure to observe the OHS regulations regarding: installation work, locksmithing work done with power tools depending on the installation technology used, and follow all the applicable standards and regulations, as well as the reference construction documentation. During the installation/refurbishment work, protect all the elements from plaster, cement, and gypsum splashes. They might leave stains.

After completing the installation and making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner. The manual should be protected from damage and kept safe.

[A000115] Assemble and install the product in accordance with the requirements of EN 13241. Install the product using only original fastening elements (e.g. bolts, screws, nuts and washers) supplied with the product, compliant with the EN or ISO standards.



[A000152] **Making any modifications or changes to the product accessories is strictly prohibited.**

[B000129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against weather. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging.



Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging.

Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[A000157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.

[A000153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

[C000075] The wiring system and the electric shock protection installations are defined by current norms and regulations. Only a qualified installer is allowed to perform electrical works.

- The drive feed circuit should be equipped with a cut-off protection, a residual current circuit-breaker, and an overcurrent protection.
- The gate power supply system should be executed as a separate electrical circuit.
- Grounding of the drive unit is obligatory and should be done in the first place.
- Disconnect power supply prior to any works on the electrical system. Disconnect any backup batteries, if used.
- If fuses trip, identify the cause and eliminate the fault before restoring normal operation.
- In case a problem persists and information from this instruction fails to help, contact the manufacturer technical department.
- Any rework or repairs on the system should be conducted only by a professional installer.
- Usage other than stated in this instruction is not allowed.
- Neither children nor adults should stay within the gate operating area.

2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

[A000178] See: “ industrial fences, sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual”.

3. DESCRIPTION OF SYMBOLS



this sign refers to a specific item in this Installation Manual.



symbol referring to a separate instruction manual for the accessory element



the indoors, or inner side of the door



the outdoors, or outer side of the door



power operated product



supervision



tighten

4. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

[A000040] According to the current European regulations,

a power-operated gate must be manufactured along with Directive 2006/42/EC. It must follow the following standards, as well: EN 13241, EN 12445, EN 12453, and EN 12635.

Before proceeding with the installation, a risk analysis must be performed, including all safety conditions, as provided by Appendix 1 Machine Directive, to indicate solutions to be used with the installation (planning permission).

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.



- [C000081] **The product cannot be installed in an explosive atmosphere. Safety hazard.**
- [C000449] **The door drive unit should be protected from contact with water.**

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

[A000178] See: “ industrial fences, sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual”.

6. INSTALLATION INSTRUCTIONS

[A000041] Proper operation largely depends on correct installation of the product. The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[A000164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

[C000415] The stability of the fence largely depends on correct installation of the posts. When installing the posts, the Manual guidelines must be followed at all times to prevent incorrect installation and the potential loss of warranty rights.

[D000146] Before drive installation, make sure that the door the drive is mounted on has been mounted and adjusted correctly and opens and closes easily. Also dismantle the fixing parts and the drive components which do not require power supply.



- **The drive must not be installed with a non-operational door.**
- **Disconnect the drive from a power source before proceeding with the installation works. Also a battery power supply should be disconnected if it has been delivered.**
- [C000451] **Do not connect the drive unit to a power source before completing the installation process.**

[B000096] When installing the drive unit, recommendations of the door manufacturer, manufacturer of the drive unit and the accessories should be observed. To connect the drive unit, only original subassemblies must be used.

[B000215] Fitting works should be carried out in accordance with the European directives and standards: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 as amended. Install safety units (photocells, safety bars, etc.) according to applicable standards to protect persons, animals or objects that can appear near the gate from hitting, injury or damage.



- [A000165] **It is forbidden to use any additional end fittings or alter the existing ones without the Manufacturer's consent.**
- [A000129] **Install the operator using the holders and adapter brackets provided by the Manufacturer.**
- [A000026] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.**
- [A000028] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.1. PREPARATION ACTIVITIES

[D000491] Preparation activities include preparing foundation and the wiring system. The gate handing is always stated as viewed from the premises side. Foundation for the gate posts should be performed according to the attached drawings. The posts construction to which the gate will be assembled, should provide its stability and rigidity in all planes. Foundations for the whole fencing should go below the freezing

depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].



- [C000408] **The foundation design must follow EN 1992 and EN 1997!**
- [D000446] **Prior to construction of the fence, it must be checked if the materials used do not contain contraindications to the use with galvanized and painted coatings.**
- [C000497] **Damage to the post or the fence is possible when the (minimum) depth of the post seating differs from the depth specified in the Installation Instructions.**
- [B000091] Other foundation depths are permitted only after surveying the local ground and water conditions of the installation site, and should be in accordance with the construction practices and technical knowledge. **Make expansion joints in accordance with the enclosed foundation work drawings!**
- [C000409] **The installation of the posts must guarantee stability. The posts must not deviate from the vertical or become deformed.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.2. INSTALLATION SEQUENCE

- Fig. 13 [D000823] Place the guiding frame and the catcher on the prepared anchors (the use of a crane is recommended in accordance with the OHS regulations). Use the installation kit (washer + nut) to fix it to the foundation. Adjust the plumb and level
- Fig. 14 Place the bumpers on the prepared anchors, fix to the foundation.
- Fig. 15 Install the “Floor” track (the Omega and New Omega tracks are installed during the foundation works)
- Fig. 16 Slide the leaf onto the track (the use of a crane is recommended in accordance with the OHS regulations). Adjust the leaf level.
- Fig. 17 Adjust the gate leaf catcher.
- Fig. 18 Check and adjust the position of the top track.
- Fig. 19 Install contact or magnetic sensors depending on the type of the controller.
- Fig. 19.2 Adjust the distance between the toothed bar and the toothed wheel.
- Fig. 20 Make sure that the gate moves easily and smoothly.



[D000210] **When the installation is complete, the gate should move freely along the whole gate leaf and be invariably balanced.**

6.3. DRIVE UNIT ADJUSTMENT

[A000178] See: “ industrial fences, sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual”.

6.4. OVERLOAD ADJUSTMENT

[A000178] See: “ industrial fences, sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual”.

6.5. MANUAL CONTROL BUTTONS

[C000008] Manual control buttons are installed:

- in a place where the operator will have an unobstructed view of the door and its surroundings,
- in a place where the device cannot be turned on unintentionally.
- away from moving parts,
- at a height of at least 1.5 m.

6.6. FINISHING TASKS

[B000164] On completing the installation, check if the product has a marking plate in accordance with the standard, contact an authorised service company if it is not present.



On completing the installation, remove the plastic sheet from the product. Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.

[C000481] Warning labels should be attached permanently in a visible location near the door or the central control unit.

[D000200] An installer is obliged to perform the risk analysis for the gate operation, and inform a user/ owner accordingly. An operating gate usually involves the following risks: hitting and crushing within the closing zone; hitting and crushing within the opening zone; injury from entrapment between the leaves; hazards of mechanical nature involved in the gate operation. Before operating the gate, ensure that the persons are at a safe distance. During gate operation, do not touch the gate moving parts. Keep a safe distance during gate opening: it is allowed to go through the gate clear opening only when it has fully opened and stopped.

Check the following before the final handover of the product to the owner:

- [D000201] proper functioning of all safety devices (photocells, etc.),
- manual start and stop,
- remote control start and stop,
- function logic,
- the safety devices operation in simulated emergency situations



- [B000209] **Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453 and EN 12445.** Do the checks explained in Section 6.3, 6.4.
- [C000459] **Verify proper adjustment and performance of the manual drive unlocking.**
- [C000014] **Check visually the door and the whole system for maladjustment, mechanical damage, tear and wear evidence, cables or operator parts damage.**
- [B000007] **Do not use this product in the case of faulty operation or damage to components.** Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.
- [B000216] **Check the emergency opening mechanism supplied with the operator.**
- [A000144] **The Professional Installer must explain proper operation of the product to its user, including the emergency procedures, and train the user in proper use.**
- [A000011] All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.
- [A000180] **After making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner.**
- [B000183] **Keep the door pack list for future reference.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.7. DISASSEMBLY OF DOORS

[C000010] Disassembly of the gate should be carried in a sequence reverse to assembly. Turn off the power supply before the disassembly procedure.



[A000011] **All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.**

 [A000079] **The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

7. FOUNDATION

Fig. 1	right gate – So ≤6000
Fig. 2	left gate – So ≤6000
Fig. 3	right gate – So <6001-7500>
Fig. 4	left gate – So <6001-7500>
Fig. 5	right gate – So <7501-10000>
Fig. 6	left gate – So <7501-10000>
Fig. 7	right gate – So <10001-12000>
Fig. 8	left gate – So <10001-12000>

[D000824] Key:

F	- Footing length
Fs	- Running track length
So	- Span between posts, order dimension
B	- Gate leaf length $B=So+600$ [mm]



Footing to be done along with EN 1992 and EN 1997!

1. Cables leading
2. Indented foundation bolt 25-A-II 500 [mm] long M16
3. Indented foundation bolt 25-A-II 500 [mm] long M10
4. Theoretical fencing post.
5. Footing: gravel concrete C20/C25 concentrated.
6. It has to go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].
7. Control cables 2x0.5mm² for the photocell in a steel or PVC pipe.
8. Power supply 3x1.5 [mm²] or 3x2.5 [mm²] with distance from the supply source of over 30 [m] when 230 [V] is supplied, the installation should be carried out in accordance with PN-IEC 60364 „Electrical Installations of Buildings“.
9. 3x0,5mm² button-controlled.
10. Gate leaf movement axis
11. The track length is calculated using the provided formula.
12. Safe distance from a fixed barrier.
13. Lay cables with a 1500 [mm] excess.
14. 4x0,5 [mm²] (photocells).
15. Infrared barrier.
16. Finished driveway level.
17. Clear opening of a structural opening.
18. Floor track
19. Omega track
20. New Omega track
21. Expansion joint



- The ends of anchor bolts to be set at one level.
- Maintain the true vertical when setting anchors in concrete.
- Power supply or control cables sections may not to be changed as it may hamper or prevent the installation.
- Use leaf gate axes lines when installing the gate; also check the measurements in line with the figure.
- The anchor bolt spacing is given in axes.

8. FOUNDATION REINFORCEMENT

Fig. 9	So ≤6000
Fig. 10	So <6001-7500>
Fig. 11	So <7501-10000>
Fig. 12	So <10000-12000>

[D000257] Legend

- (*1) – The depth should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1130 [mm]
- (*2) – List of steel reinforcing elements
- (*3) – Diameter Ø [mm]
- (*4) – Length L [mm]
- (*5) – Number per element of N piece
- (*6) – Total length in [m] L_{tot}
- (*7) – Bar No.
- (*8) – Unit mass M_1 [kg/m]
- (*9) – Mass M [kg]
- (*10) – Total mass M_{tot} [kg]
- (*11) – Steel A-IIIN (RB500)
- (*12) – Concrete C20/25
- (*13) – Shell C_{min}



The drawing presents the minimum required reinforcement. Whether the foundation is performed correctly depends on the local ground and water conditions. In individual situations, foundation should be designed.

INHALT

1. Allgemeines Informationen.....	6
2. Begriffe und Definitionen nach Norm.....	6
3. Erklärung der Symbole.....	6
4. Erforderliche Montagebedingungen.....	7
5. Umweltschutz.....	7
6. Montageanleitung.....	7
6.1. Vorbereitende Tätigkeiten.....	7
6.2. Montagereihenfolge.....	7
6.3. Einstellung des Antriebes.....	8
6.4. Regulierung der Überlastungskraft.....	8
6.5. Manuelle Bedientasten.....	8
6.6. Abschließende Montagearbeiten.....	8
6.7. Demontage des Tors.....	8
7. Fundamentierung.....	9
8. Bewehrung der Fundamente.....	9



[A000177] **Bevor Sie mit der Montage anfangen, machen Sie sich mit der vorliegenden Montageanleitung und der Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern; bitte befolgen Sie deren Empfehlungen.**

1. ALLGEMEINES INFORMATIONEN

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [C000445] Die Montage und Einstellungen des elektrischen Steuergerätes dürfen ausschließlich durch einen **PROFESSIONELLEN MONTEUR** für Automatik und mechanische Geräte zur Montage an Wohngebäuden, gemäß im jeweiligen Land, in dem es eingesetzt wird, einschlägigen Vorschriften vorgenommen werden.
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000104] **Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der rechtlichen Anforderungen, der Anweisungen oder Empfehlungen aus der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und Garantien.**

[A000179] Die Musterzeichnungen in der Anleitung können sich im Detail voneinander unterscheiden. Gegebenenfalls werden diese Details auf gesonderten Zeichnungen dargestellt. Bei der Montage sind je nach verwendeter Montagetechnik die Sicherheitsvorschriften für Montage-, Schlosser- und Elektrowerkzeugarbeiten sowie die geltenden Normen, Vorschriften und die einschlägigen Bauunterlagen zu beachten. Bei Montage-/Reparaturarbeiten sind alle Bauteile vor Putz-, Zement- oder Gipsabsplittungen zu schützen. Sie könnten Flecke hinterlassen. Nach Beendigung der Montage und Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und vor Beschädigung geschützt werden. [A000115] Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen. Bei der Montage des Produktes nur mitgelieferte Verbindungsstücke (Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlagen) gemäß der EN oder ISO verwenden.



[A000152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[B000129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die den Lagerungszustand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten.



Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.

[A000157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.

[A000153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

[C000075] Die Art der Ausführung der Elektroinstallation sowie des Stromschlagschutzes sind in den geltenden Normen und Rechtsvorschriften festgelegt. Sämtliche elektrischen Arbeiten dürfen ausschließlich von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden.

- Der Stromkreis des Antriebes muss mit einer Vorrichtung zur Unterbrechung der Stromzufuhr, einem Fehlerstromschutz sowie einem Überlastungsschutz ausgestattet sein.
- Der Stromkreis für die Stromversorgung des Tors muss als gesonderter Stromkreis ausgeführt werden.
- Die zwingend notwendige Erdung des Antriebes muss zuallererst ausgeführt werden.
- Vor der Aufnahme von irgendwelchen Arbeiten an der Elektroinstallation, muss die Stromversorgung abgeschaltet werden. Sollten Batterien für die Notstromversorgung verwendet werden, sind diese ebenfalls abzutrennen.
- Falls die Sicherungen ansprechen, die Ursache finden und die Störung vor Wiederaufnahme der Betriebes beseitigen.
- Bei Problemen, die nicht mit Hilfe der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise behoben werden können, ist der technische Kundendienst des Herstellers zu benachrichtigen.
- Alle Änderungen an der Installation oder Reparaturen dürfen ausschließlich von einem Professionellen Installateur ausgeführt werden.
- Eine Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt ist, ist untersagt.
- Sowohl Kinder als auch Erwachsene dürfen sich nicht im Wirkungsbereich des Tors aufhalten.

2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.

3. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist



Symbol, das auf eine gesonderte Anleitung für das Zubehörelement verweist



Innenraum oder Torinnenseite



Externe Umgebung oder Toraußenseite



Öffnung des Produktes über einen Antrieb



Prüfung



festschrauben

4. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

[A000040] In Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Vorschriften müssen Tore mit Antrieb gemäß der Richtlinie 2006/42/WE ausgeführt werden. Sie müssen ebenfalls die Normen EN 13241; EN 12445; EN 12453 sowie EN 12635 erfüllen.

Vor Beginn der Montage muss die in der Anlage Nr. 1 der Maschinenrichtlinie vorgesehene Gefahrenanalyse mit Angabe der grundlegenden Sicherheitsbedingungen erstellt werden, wobei die entsprechenden am Montageort auszuführenden Lösungen (Einbaubedingungen) anzugeben sind.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.



- [C000081] **Das Produkt darf in einer explosiven Umgebung nicht installiert werden. Dies würde eine wesentliche Gefahr nach sich ziehen.**
- [C000449] **Den Torantrieb von Kontakt mit Wasser schützen.**

5. UMWELTSCHUTZ

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.

6. MONTAGEANLEITUNG

[A000041] Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.

[A000164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen unberührt sein und sich zum Einsatz eignen.

[C000415] Der stabile Stand des Zauns hängt weitgehend von seiner korrekten Montage ab. Bei der Montage der Pfosten sind Empfehlungen dieser Montageanleitung strengstens zu beachten. Nur so kann eine unsachgemäße Montage und der Verlust der Garantierechte verhindert werden.

[D000146] Vor Beginn der Montagearbeiten ist sicherzustellen, dass das Tor, an welchem der Antrieb montiert ist, korrekt montiert und eingestellt wurde und sich leicht öffnen und schließen lässt. Es sind zudem die Befestigungselemente und Teile des Antriebs zu demontieren, die nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden müssen.



- **Der Antrieb darf nicht zur Öffnung eines defekten Tores verwendet werden.**
- **Vor Beginn der Montagearbeiten ist der Antrieb vom Stromnetz zu trennen. Zudem ist die Akkumulator-Versorgung abzutrennen, wenn eine solche geliefert wurde.**
- [C000451] **Antrieb erst nach Abschluss der Montage an einer Versorgungsquelle anschließen.**

[B000096] Bei der Antriebsmontage sollen die Empfehlungen des Herstellers, des Herstellers des Antriebs und der Zusatzausrüstung eingehalten werden. Der Antrieb darf ausschließlich in Verbindung mit originellen Baugruppen des Herstellers angeschlossen werden.

[B000215] Montagearbeiten gemäß den europäischen Richtlinien und Normen durchführen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 mit späteren Änderungen durchzuführen. Gemäß den entsprechenden Normen müssen die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sicherheitsleisten, usw.) installiert werden, die erforderlich sind, um die sich eventuell im Wirkungsbereich des Tors aufhaltenden Personen vor Schäden, Schlägen, Verletzungen von Personen, Tieren oder Gegenständen zu schützen.



- [A000165] **Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen weder zusätzliche Befestigungselemente angewendet noch Umbauarbeiten der Pfortenkonstruktion durchgeführt werden.**

- [A000129] **Den Antrieb mit den Halterunden und Anpassungen des Herstellers anwenden.**
- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [A000028] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

6.1. VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

[D000491] Die vorbereitenden Arbeiten umfassen die Fundamenterstellung und Einrichtung der elektrischen Anlage. Die Richtung, in der das Tor öffnet wird immer von der grundstückseitigen Seite aus angegeben. Die Fundamente der Torpfähle sind gemäß mitgelieferten Zeichnungen zu erstellen. Die Pfahlkonstruktion, an der das Tor befestigt wird, muss in allen Richtungen entsprechend stabil und starr sein. Alle Umzäunungsfundamente müssen in einer die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigenden Tiefe, von jedoch nicht weniger als 1.200 [mm] liegen.



- [C000408] **Die Entwurfsarbeiten am Fundament sind gemäß Normen EN 1992 und EN 1997 auszuführen!**
- [D000446] **Bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Zauns beginnen, muss unbedingt geprüft werden, ob es bei den verwendeten Materialien keine Gegenanzeigen für die Verwendung zusammen mit verzinkten Beschichtungen oder Lackbeschichtungen gibt.**
- [C000497] **Wenn eine andere Mindesttiefe für das Aufsetzen des Pfostens verwendet wird, als in Installationsanleitung angegeben, so kann der Pfosten oder der Zaun beschädigt werden.**
- [B000091] Zugelassen ist auch eine andere Gründungstiefe – nach der Ermittlung der lokalen Boden- und Wasserverhältnisse am Montageort, unter Beachtung der anerkannten Regeln der Baukunst und der Technik. **Dilatationsspalten anfertigen, ein Beispiel dafür in den beigefügten Zeichnungen zur Fundamentierung!**
- [C000409] **Die Pfosten müssen stabil montiert werden, dürfen sich weder neigen noch verformen.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

6.2. MONTAGEREIHENFOLGE

Abb. 13 [D000823] Auf die vorbereiteten Anker den Führungsarm und die Rücklaufbremse (gemäß den Arbeitsschutz-Vorschriften wird hier die Verwendung eines Krans empfohlen) auflegen. Das Tor an das Fundament mit dem Montagesatz (Unterlage + Mutter) befestigen. Die vertikale und die horizontale Richtung einstellen.

Abb. 14 Auf die vorbereiteten Anker die Anschläge legen, am Fundament befestigen.

Abb. 15 Die „Floor“-Führung montieren (die Omega- und New Omega-Führungen werden bei den Fundamentierungsarbeiten montiert)

Abb. 16 Den Torflügel auf die Führung führen (gemäß den Arbeitsschutz-Vorschriften wird hier die Verwendung eines Krans empfohlen). Die Flügelebene einstellen.

Abb. 17 Die Rücklaufbremse des Torflügels einstellen.

Abb. 18 Die obere Führung prüfen und einstellen.

Abb. 19 Je nach Art der Steuerung Kontakt- oder Magnetsensoren anbringen.

Abb. 19.2 Den Abstand zwischen der Zahnleiste und dem Zahnrad einstellen.

Abb. 20 Prüfen, ob sich das Tor leicht und leichtgängig öffnet.



[D000210] **Nach der Montage muss sich das Tor im gesamten Bewegungsbereich des Torflügels leicht bewegen lassen, wobei sich der Torflügel immer im Gleichgewicht befinden muss.**

6.3. EINSTELLUNG DES ANTRIEBES

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.

6.4. REGULIERUNG DER ÜBERLASTUNGSKRAFT

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.

6.5. MANUELLER BEDIENTASTEN

[C000008] Anbringung manueller Bedientasten:

- an einer Stelle, von der die bedienende Person eine ungehinderte Aussicht auf das Tor und seine Umgebung hat,
- an einer Stelle, die eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme verhindert,
- Weit von beweglichen Teilen,
- in mind. 1,5 m Höhe.

6.6. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B000164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem normgemäßen Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[C000481] Die Warnaufkleber sind fest und gut sichtbar zu befestigen, in der Nähe des Tores oder der Steuerzentrale.

[D000200] Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Toreinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen. Gefahren beim Öffnen des Tores: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen den Torflügeln; Rammen; mechanische Gefährdungen aufgrund der Torbewegung. Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand vom Tor aufhalten. Wenn das Tor öffnet, keine seiner beweglichen Teile anfassen. Beim Öffnen des Tores ist ein sicherer Abstand einzuhalten: ins Torlicht darf ausschließlich dann getreten werden, wenn das Tor vollständig offen ist.

Vor der endgültigen Übergabe des Produktes an den Eigentümer ist Folgendes zu prüfen:

- [D000201] die korrekte Funktionsweise aller Schutzvorrichtungen (Fotozellen usw.),
- Start und Halt bei manueller Bedienung,
- Start und Halt bei Fernbedienung,
- die logische Verfahrensweise der Funktionen,
- die Funktionsweise der Schutzvorrichtungen bei simulierten Notsituationen.



- [B000209] **Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241, EN 12453 und EN 12445 erfüllt.** Zu diesem Zweck sind im Pkt. 6.3, 6.4 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.
- [C000459] **Mechanismus für manuelle Antrieb-Sperrfreigabe auf sachgemäße Einstellung und Funktion überprüfen.**
- [C000014] **Das Tor und die Installation visuell überprüfen und dabei darauf achten, dass keine Spuren mechanischer Verstellung, von mechanischen Beschädigungen, vom Verschleiß, von beschädigten Kabeln und eingebauten Antriebsteilen feststellbar sind.**
- [B000007] **Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit oder Beschädigung der Komponenten den Betrieb einstellen. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montagetechner kontaktieren.**
- [B000216] **Den mit dem Antrieb gelieferten Notöffnungsmechanismus prüfen.**
- [A000144] **Der Professionelle Monteur ist verpflichtet den Benutzer im Bereich der Torbedienung - auch im Notfall - einzuweisen und im Bereich sachgemäßer Nutzung zu schulen.**
- [A000011] **Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich**

übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.

- [A000180] **Nach Beendigung der Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln.**
- [B000183] **Die Auflistung mitgelieferter Elemente (Vollständigkeitskarte) des Tores aufbewahren.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

6.7. DEMONTAGE DES TORES

[C000010] Demontage des Tores soll in der umgekehrten Reihenfolge der Montage des Tores verlaufen. Bevor man die Demontage beginnt, soll die Speisung des Antriebs ausgeschaltet werden.



[A000011] **Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.**

[A000079] **Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.**

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A000048] **Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt. Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quellentext zu betrachten.**

7. FUNDAMENTIERUNG

Abb. 1	Rechtes Tor – So ≤ 6000
Abb. 2	linkes Tor – So ≤ 6000
Abb. 3	Rechtes Tor – So $< 6001-7500 >$
Abb. 4	linkes Tor – So $< 6001-7500 >$
Abb. 5	Rechtes Tor – So $< 7501-10000 >$
Abb. 6	linkes Tor – So $< 7501-10000 >$
Abb. 7	Rechtes Tor – So $< 10001-12000 >$
Abb. 8	linkes Tor – So $< 10001-12000 >$

[D000824] Legende

F	– Länge des Fundaments
Fs	– Länge der Führungsschiene
S	– Abstand zwischen den Pfosten – Bestellmaß
B	– Länge des Torflügels $B = So + 600$ [mm]



Die Arbeiten am Fundament müssen gemäß EN 1992 und EN 1997 durchgeführt werden!

1. Punkt der Ausführung von Leitungen.
2. Fundamentbolzen aus Rippenstab 25-A-II Länge 500 [mm] M16
3. Fundamentbolzen aus Rippenstab 25-A-II Länge 500 [mm] M10
4. Theoretischer Zaunpfahl.
5. Kiesbetonfundament C20/C25 verdichtet.
6. Die Tiefe muss größer sein, als die Gefrierzone, die für den jeweiligen Standort typisch ist, doch nicht weniger als 1200 [mm].
7. Steuerleitungen zur Lichtschranke 2x0,5 [mm²] im Stahlrohr oder PCV;
8. Spannungsversorgung 3x1,5 [mm²] oder 3x2,5 [mm²] bei einer Entfernung von der Versorgungsquelle von mehr als 30 [m] bei Spannung von 230 [V] die Installation gemäß PN-IEC 60364 „Elektrische Installationen bei Bauobjekten“ ausführen.
9. 3x0,5 [mm²] Tastensteuerung
10. Schiebearchse des Torflügels.
11. Schienenlänge nach der angegebenen Formel berechnen. Schienenlänge nach der angegebenen Formel berechnen.
12. Sicherer Abstand von einem festen Hindernis.
13. Die Leitungen mit einem Zuschlag von 1500 [mm] einführen.
14. 4x0,5 [mm²] (Lichtschranken).
15. Infrarotschranke.
16. Einfahrtebene beendet.
17. Licht der Montageöffnung.
18. Floor-Führung
19. Omega-Führung
20. New Omega-Führung
21. Dilatation



- Die Enden der Fundamentschrauben auf einem Niveau auflegen.
- Die Lotrechte der Fundamentschrauben bei der Gründung aufrecht erhalten.
- Den Querschnitt der Versorgungs- und Steuerleitungen nicht ändern, da dies die Montage erschweren oder verhindern kann.
- Es empfiehlt sich, bei der Montage die Achsenanzeigen des Torflügels zu verwenden. Darüber hinaus ist die Lage der Maße entsprechend der Zeichnung zu überprüfen.
- Der Abstand der Fundamentschrauben ist den Achsenangaben zu entnehmen.

8. BEWEHRUNG DER FUNDAMENTE

Abb. 9	So ≤ 6000
Abb. 10	So $< 6001-7500 >$
Abb. 11	So $< 7501-10000 >$
Abb. 12	So $< 10000-12000 >$

[D000257] Legende

- (*1) – Eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1200 [mm]
- (*2) – Auflistung der Bewehrungsstahlsorten
- (*3) – Durchmesser \varnothing [mm]
- (*4) – Länge L [mm]
- (*5) – Anzahl in 1 Element N Stück
- (*6) – Gesamtlänge in [m] L_{tot}
- (*7) – Stab-Nr.
- (*8) – Stückgewicht M_1 [kg/m]
- (*9) – Gewicht M [kg]
- (*10) – Gesamtgewicht M_{tot} [kg]
- (*11) – Stahl A-IIIN (RB500)
- (*12) – Beton C20/25
- (*13) – Isolierung C_{min}



In der Zeichnung wurde der Bewehrungsmindestgrad dargestellt. Die korrekte Ausführung des Fundamentbetts hängt von den gegebenen Oberflächen- und hydrologischen Bedingungen ab. In besonderen Fällen muss ein Projekt des Fundamentbetts erstellt werden.

TABLE DE MATIERES

1. Informations générales	10
2. Termes et définitions normatives	10
3. Explications des symboles	10
4. Conditions de montage requises	11
5. Protection de l'environnement	11
6. Instructions d'installation	11
6.1. Travaux préparatoires.....	11
6.2. Ordre d'installation	11
6.3. Réglage de la motorisation	12
6.4. Réglage de la force de surcharge.....	12
6.5. Les boutons de commande manuelle.....	12
6.6. Opérations finales	12
6.7. Démontage de la porte.....	12
7. Fondation.....	13
8. Armature des fondations	13



[A000177] **Avant de procéder à l'installation, lire attentivement le présent Manuel d'installation et le Manuel d'utilisation et d'entretien clôtures industrielles portails coulissants sur roulettes et suivre toutes leurs consignes.**



Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien clôtures industrielles portails coulissants sur roulettes ».



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [C000445] L'installation de la motorisation ou du dispositif de commande doit impérativement être effectuée par un **INSTALLATEUR PROFESSIONNEL**, spécialisé en automatique et en appareils mécaniques destinés à être installés dans les bâtiments d'habitation, en conformité avec la législation en vigueur dans le pays d'exploitation de l'équipement installé.
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000104] **Le non-respect des consignes de sécurité, exigences légales, recommandations et conseils indiqués dans le présent manuel d'installation et d'utilisation dispense le Fabricant de tout engagement et garantie.**

[A000179] Les figures explicatives contenues dans le manuel peuvent différer sur le plan des détails d'exécution. Le cas échéant, il est possible de consulter les détails sur les figures séparées. Au cours des travaux de montage, il faut respecter les consignes de sécurité relatives aux travaux de : montage, serrurerie, effectués au moyen d'outils électriques en fonction de la technologie de montage mise en œuvre. Il convient de suivre également les normes, les réglementations et la documentation de construction y relative qui sont en vigueur. Au cours des travaux de montage/de réparation, tous les éléments doivent être protégés contre les écaillages d'enduit, de ciment ou de plâtre. Ils sont susceptibles de laisser des taches.

Après avoir terminé le montage et vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire. Il faut le protéger contre l'endommagement et le conserver soigneusement.

[A000115] Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241. Pour installer le produit, utiliser uniquement les éléments d'assemblage originaux, fournis avec le produit (par ex. vis, boulons, écrous, rondelles) conformes avec la norme EN ou ISO.



[A000152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[B000129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages.

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées.

[A000157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[A000153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

[C000075] La construction de l'installation électrique et ses moyens de protection contre l'électrocution sont définis par les normes et les règlements applicables. Tous les travaux électriques ne doivent être effectués que par un installateur qualifié.

- Le circuit d'alimentation du système d'entraînement doit être équipé d'un interrupteur de courant, d'un disjoncteur différentiel et d'un dispositif de protection contre les surcharges de courant.
- L'installation d'alimentation de la porte doit être réalisée sous la forme d'un circuit électrique séparé.
- La mise à la terre obligatoire de l'entraînement doit être effectuée en premier.
- Mettez le dispositif hors tension avant de procéder à tous travaux impliquant l'installation électrique. Déconnectez également toutes les batteries d'alimentation d'urgence, si existent.
- En cas d'activation des fusibles, en diagnostiquer la cause et enlever le défaut avant de les préparer au travail normal.
- Dans le cas d'un problème qui ne peut pas être résolu en utilisant les informations contenues dans ce manuel, contactez le service technique du fabricant.
- Toutes les modifications ou les réparations de l'installation ne doivent être effectuées que par un Installateur Professionnel.
- Toute utilisation qui n'est pas explicitement mentionnée dans le présent manuel, est interdite.
- Les enfants, tout comme les adultes, ne doivent pas se trouver à la portée des mouvements de la porte.

2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien clôtures industrielles portails coulissants sur roulettes ».

3. EXPLICATIONS DES SYMBOLES



symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation



symbole renvoyant à une autre notice d'utilisation concernant un élément de l'équipement



intérieur de la pièce ou face interne de la porte



environnement extérieur ou face externe de la porte



produit ouvert à l'aide de la motorisation



contrôle



visser

4. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

[A000040] Selon la réglementation européenne en vigueur, les portes motorisées doivent être fabriquées conformément à la Directive 2006/42/CE. Elles doivent également répondre aux exigences des normes : EN 13241 ; EN 12445 ; EN 12453 et EN 12635.

Avant de commencer l'installation, effectuez une analyse des risques, y compris la liste des conditions de sécurité essentielles, prévues à l'annexe I à la Directive Machines, indiquant les solutions adéquates à adopter, à l'endroit de montage (conditions de montage).

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.



- [C000081] **Le produit ne peut pas être installé en atmosphère explosive, car cela pourrait présenter un risque pour la sécurité.**
- [C000449] **Protéger la motorisation de la porte de tout contact avec l'eau.**

5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien clôtures industrielles portails coulissants sur roulettes ».

6. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

[A000041] Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.

[A000164] Avant de procéder au montage, vérifier que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

[C000415] La stabilité de la clôture dépend dans une large mesure d'un montage correct des poteaux. Lors de l'installation des poteaux, respectez rigoureusement les instructions données dans ce manuel pour éviter toute erreur de montage et une éventuelle perte de garantie.

[D000146] Avant de commencer les travaux d'installation il faut s'assurer que la porte pour laquelle on installe la motorisation est correctement installée et réglée, qu'elle se manœuvre facilement. Il faut également démonter les éléments de fixation et les parties de la motorisation qui ne nécessitent pas leur branchement à l'alimentation.



- **La motorisation ne peut pas être utilisée pour manœuvrer une porte qui ne fonctionne pas correctement.**
- **Avant de commencer les travaux d'installation il faut débrancher l'alimentation de la motorisation. Il faut également débrancher l'alimentation par batterie si une telle alimentation a été livrée.**
- [C000451] **Il est interdit de raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir fini son installation.**

[B000096] Le montage de la motorisation doit être effectué conformément aux consignes du fabricant, du fabricant de la motorisation et de ses accessoires. Pour brancher la motorisation, seuls les éléments originaux du fabricant sont autorisés.

[B000215] Effectuer les travaux de montage conformément aux directives et normes européennes : 2014/30/UE ; 2006/42/WE ; 2014/35/UE ; EN 13241 avec modifications. Selon les normes pertinentes, installez les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, lattes de sécurité

etc.), nécessaires pour protéger les utilisateurs qui pourront se trouver à la portée de la porte contre les risques de dommages, de heurts, de blessures aux personnes, animaux ou objets.



- [A000165] **Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation du Fabricant.**
- [A000129] **Utiliser l'entraînement avec des poignées et des adaptations fournies par le fabricant.**
- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A000028] **Veillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

6.1. TRAVAUX PRÉPARATOIRES

[D000491] Les travaux préparatoires consistent dans la préparation des fondations et de l'installation électrique. Le sens d'ouverture de la porte est toujours donné en regardant du côté de l'immeuble. La fondation pour les piliers de la porte doit être réalisée selon les schémas qui l'accompagnent. La structure des piliers, sur lesquels sera montée la porte, doit assurer sa stabilité et sa rigidité dans tous les sens. La profondeur de toutes les fondations de la clôture doit être supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle le système est installé, elle doit toutefois être d'au moins 1200 [mm].



- [C000408] **Les travaux de conception liés à la fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !**
- [D000446] **Avant de procéder au montage de la clôture, il est essentiel de vérifier si l'utilisation des matériaux dont vous disposez n'est pas contre-indiquée pour les revêtements galvanisés et peints.**
- [C000497] **La profondeur d'enfoncement du poteau (minimale) autre que celle indiquée dans Manuel d'installation peut entraîner un endommagement du poteau ou de la clôture.**
- [B000091] Il est admissible d'implanter les fondations à une profondeur différente, après l'examen des conditions locales de sol et d'eau sur le site du montage, avec respect des règles de l'art du métier de construction et du savoir-faire technique. **Effectuez les dilatations selon l'exemple fourni sur les schémas de fondation ci-joints !**
- [C000409] **Les poteaux doivent être montés de façon stable, ils ne peuvent pas s'incliner ni se déformer.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

6.2. ORDRE D'INSTALLATION

Fig. 13 [D000823] Sur les ancrs préparées au préalable, mettre le rail de guidage et la gâche de réception (conformément aux règles de sécurité et de santé au travail, il est recommandé d'utiliser une grue). A l'aide d'un kit de montage (rondelle + écrou), fixer à la fondation. Régler l'aplomb et le niveau horizontal.

Fig. 14 Sur les ancrs préparées au préalable, mettre les butées et fixer à la fondation.

Fig. 15 Installer le rail « Floor » (Les rails Omega et New Omega doivent être installés lors des travaux de fondation)

Fig. 16 Faire glisser le vantail sur le rail (conformément aux règles de sécurité et de santé au travail, il est recommandé d'utiliser une grue). Régler le niveau horizontal du vantail.

Fig. 17 Régler la gâche de réception du vantail du portail.

Fig. 18 Vérifier et régler la position du guidage haut.

Fig. 19 Installer des détecteurs à contact ou magnétiques suivant le type de commande.

Fig. 19.2 Régler la distance entre la crémaillère et la roue dentée

Fig. 20 Vérifier que le portail fonctionne légèrement et facilement.



[D000210] **Une fois montée, la porte doit s'ouvrir facilement sur tout l'espace de mouvement du battant - ce dernier doit rester en équilibre.**

6.3. RÉGLAGE DE LA MOTORISATION

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien clôtures industrielles portails coulissants sur roulettes ».

6.4. RÉGLAGE DE LA FORCE DE SURCHARGE

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien clôtures industrielles portails coulissants sur roulettes ».

6.5. LES BOUTONS DE COMMANDE MANUELLE

[C000008] Les boutons de commande manuelle doivent être montés :

- dans un endroit à partir duquel la personne effectuant la commande aura une vue illimitée de la porte en mouvement et de ses environs,
- dans un endroit rendant impossible tout actionnement involontaire de l'appareil,
- loin des pièces mobiles,
- à une hauteur d'au minimum 1,5 m.

6.6. OPÉRATIONS FINALES

[B000164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.



Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit. Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.

[C000481] Les étiquettes d'avertissement doivent être appliquées de façon permanente, dans un endroit visible près de la porte ou de l'unité de commande.

[D000200] L'installateur est tenu d'analyser les risques potentiels associés à l'exploitation de la porte et d'en informer l'utilisateur / le propriétaire. Lors de l'ouverture de la porte apparaissent généralement les risques suivants : impact et écrasement dans la zone de fermeture, impact et écrasement dans la zone d'ouverture ; blessures par coincement entre les battants, accrochage, risques mécaniques liés aux mouvements de la porte. Avant d'actionner la porte, assurez-vous que toutes les personnes se trouvent à une distance sécuritaire. Lors de l'ouverture de la porte, ne touchez pas ses éléments mobiles. Maintenez une distance sécuritaire lorsque vous ouvrez la porte : il n'est permis de passer par la porte que si elle est complètement ouverte et immobile.

Avant de remettre définitivement le produit au Propriétaire, il faut vérifier :

- [D000201] le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (tels que les cellules photoélectriques etc.),
- le démarrage et l'arrêt en mode de manipulation manuel,
- le démarrage et l'arrêt en mode de commande à distance,
- la logique des fonctions,
- le dispositif de protection dans des situations d'urgence simulées.



- [B000209] **S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453 et EN 12445.** Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point. 6.3, 6.4.
- [C000459] **Vérifier le mécanisme de déblocage manuel de la motorisation, en vous assurant qu'il est bien réglé et fonctionne correctement.**
- [C000014] **Inspectez visuellement la porte et l'installation, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure et d'endommagement des câbles et des éléments d'entraînement en place.**
- [B000007] **Il est interdit d'utiliser le produit en cas de constatation de toute irrégularité de fonctionnement ou de tout dommage des sous-ensembles.** Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.
- [B000216] **Vérifier le mécanisme d'ouverture d'urgence fourni avec l'entraînement.**
- [A000144] **L'Installateur Professionnel est tenu**

de transmettre à l'utilisateur les informations nécessaires pour utiliser le dispositif correctement - y compris en cas d'urgence - et le former afin de lui apprendre comment exploiter la porte correctement.

- [A000011] Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.
- [A000180] **Après avoir vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire.**
- [B000183] **Conservez la carte des pièces (de complétion) de la porte.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

6.7. DEMONTAGE DE LA PORTE

[C000010] Le démontage de la porte s'effectue dans l'ordre inverse de celui de montage. Avant de commencer le démontage, couper l'alimentation électrique de la motorisation.



[A000011] **Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.**

[A000079] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avvertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.**

7. FONDATION

Fig. 1	portail droit – So ≤ 6000
Fig. 2	portail gauche – So ≤ 6000
Fig. 3	portail droit – So $< 6001-7500 >$
Fig. 4	portail gauche – So $< 6001-7500 >$
Fig. 5	portail droit – So $< 7501-10000 >$
Fig. 6	portail gauche – So $< 7501-10000 >$
Fig. 7	portail droit – So $< 10001-12000 >$
Fig. 8	portail gauche – So $< 10001-12000 >$

[D000824] Légende :

F	– Longueur de la fondation
Fs	– Longueur du rail de roulement
So	– Espacement entre les piliers – dimension sur commande
B	– Longueur du vantail du portail $B=So+600$ [mm]



Les travaux de fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !

1. Endroit de sortie des câbles
2. Boulon de fondation faite d'une barre nervurée 25-A-II d'une longueur de 500 [mm] M16
3. Boulon de fondation faite d'une barre nervurée 25-A-II d'une longueur de 500 [mm] M10
4. Pilier de cloture théorique.
5. Fondation en béton au gravier C20/C25 compacte.
6. Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle la porte est installée, mais d'au moins 1200 [mm].
7. Câbles de commande pour cellule photoélectrique 2 x 0,5 mm² dans un tube en acier ou en PVC.
8. Alimentation 3x1,5 [mm²] ou 3x2,5 [mm²] avec la distance de la source d'alimentation dépassant 30 [m] en cas de tension obtenue de 230 [V], effectuer les installations conformément à la norme PN-IEC 60364 « Installations électriques dans les bâtiments ».
9. 3x0,5mm² commande par bouton.
10. Axe de glissement du battant de porte.
11. La longueur du portail est calculée selon la formule indiquée. La longueur du portail est calculée selon la formule indiquée.
12. Distance sécuritaire d'un obstacle fixe.
13. Faire sortir les câbles avec une réserve de montage de 1500 [mm].
14. 4x0,5 [mm²] (cellules photoélectriques)..
15. Barrière infrarouge.
16. Finition du niveau d'entrée.
17. Baie de montage.
18. Rail Floor
19. Rail Omega
20. Rail New Omega
21. Dilatation



- **Alignez les extrémités des boulons de fondation à un même niveau.**
- **Maintenez la verticalité des boulons de fondation lors de leur insertion.**
- **Ne changez pas la section des câbles d'alimentation et de commande, car cela pourrait gêner le montage ou le rendre impossible.**
- **Lors du montage, il est recommandé d'utiliser les indicateurs d'axes du battant ; en plus, il est nécessaire de comparer le dimensionnement au schéma.**
- **Entraxe des boulons de fondation.**

8. ARMATURE DES FONDATIONS

Fig. 9	So ≤ 6000
Fig. 10	So $< 6001-7500 >$
Fig. 11	So $< 7501-10000 >$
Fig. 12	So $< 10000-12000 >$

[D000257] Légende :

- (*1) – Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) de montage, mais d'au moins 1200 [mm].
- (*2) – Assortiment de l'acier d'armature
- (*3) – Diamètre \varnothing [mm]
- (*4) – Longueur L [mm]
- (*5) – Nombre dans 1 élément de N pièces
- (*6) – Longueur totale [m] L_{tot}
- (*7) – No de barre
- (*8) – Poids unitaire M_l [kg/m]
- (*9) – Poids M [kg]
- (*10) – Poids total M_{tot} [kg]
- (*11) – Acier A-IIIIN (RB500)
- (*12) – Béton C20/25
- (*13) – Revêtement C_{min}



L'armature sur le schéma représente le degré minimal d'armature. L'exactitude de réalisation des fondations dépend de la qualité du sol et des nappes phréatiques. Dans des cas spéciaux, la construction des fondations est sujette au processus de conception.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация.....	14
2. Термины и определения в соответствии со стандартом.....	14
3. Дефиниция символов.....	14
4. Условия, необходимые для установки.....	15
5. Защита окружающей среды.....	15
6. Инструкция по установке.....	15
6.1. Подготовительные работы.....	15
6.2. Порядок установки.....	15
6.3. Регулировка привода.....	16
6.4. Регулировка чувствительности перегрузки.....	16
6.5. Ручные кнопки управления.....	16
6.6. Заключительные действия.....	16
6.7. Демонтаж ворот.....	16
7. Закладка фундамента.....	17
8. Армирование фундаментов.....	17



[A000177] **Перед началом установки внимательно прочитайте данное Руководство по установке, а также Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ограждения промышленные откатные ворота на колесах и следуйте их рекомендациям.**



Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ограждения промышленные откатные ворота на колесах».



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [C000445] Установку и регулировку электрического привода или устройства управления может выполнять только **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УСТАНОВЩИК**, специализирующийся в области автоматики и механических устройств, предназначенных для установки в жилых объектах, в соответствии с правилами, действующими в стране, в которой будет использоваться изделие.
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в данной инструкции по установке и эксплуатации освобождает Производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A000179] Содержащиеся в руководстве наглядные рисунки могут отличаться некоторыми деталями исполнения. В необходимых случаях эти детали показаны на отдельных рисунках. При монтаже необходимо соблюдать правила техники безопасности для монтажных и слесарных работ, проводимых с использованием электроинструментов в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывать действующие стандарты, нормативные акты и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы следует защитить от брызг штукатурки, цемента или гипса. Они могут оставлять пятна. После завершения монтажа и проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Их следует защитить от повреждений и старательно хранить.

[A000115] Монтаж и установка осуществляются в соответствии с требованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только оригинальные, поставляемые с ним соединительные элементы (например, болты, шурупы, гайки, шайбы) соответствующие EN или ISO.



[A000152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[B000129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная, горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхность) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковки.

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности. [A000157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей.

[A000153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

[C000075] Способы выполнения электрической системы, а также ее защиты от поражения электрическим током определяются действующими стандартами и законоположениями. Все электротехнические работы может выполнять только уполномоченный электротехник.

- Цепь питания привода должна быть оснащена устройством отключающим ток, дифференциальной токовой защитой и защитой от перегрузочного тока.
- Система питания ворот должна быть выполнена как отдельный электрический контур.
- Обязательное заземление привода должно быть сделано в первую очередь.
- Выключите электропитание, прежде чем выполнять какую-либо работу с электрической системой. Отключите также все батареи резервного питания, если такие используются.
- В случае срабатывания предохранителей, диагностируйте причину и устраните неисправность перед их восстановлением в рабочее состояние.
- В случае возникновения проблем, которые не могут быть решены с использованием информации, содержащейся в данном руководстве, обращайтесь в технический сервис производителя.
- Внесение любых изменений в систему или ремонт следует поручить исключительно Профессиональному монтажнику.
- Использование, которое четко не упомянуто в данном руководстве, запрещено.
- Как дети, так и взрослые не должны находиться в зоне действия ворот.

2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ограждения промышленные откатные ворота на колесах».

3. ДЕФИНИЦИЯ СИМВОЛОВ



знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке



знак, отсылающий к отдельному руководству для элемента оснащения



внутри помещения или полотно ворот со стороны помещения



снаружи помещения или полотно ворот со стороны улицы



изделие, открываемое приводом



контроль



прикрутить

4. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

[A000040] В соответствии с действующим европейским законодательством, ворота с приводом должны быть выполнены в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС. Они должны также отвечать требованиям следующих стандартов: EN 13241, EN 12445; EN 12453 и EN 12635. Перед началом установки проведите оценку рисков в соответствии с основными условиями безопасности, предусмотренными в Приложении I Машинной директивы, с указанием соответствующих решений, которые будут использоваться на месте монтажа (условия застройки).

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.



- [C000081] **Изделие не может быть установлено во взрывоопасной среде. Оно представляло бы серьезную угрозу для безопасности.**
- [C000449] **Привод ворот необходимо защитить от контакта с водой.**

5. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ограждения промышленные откатные ворота на колесах».

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

[A000041] Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[A000164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

[C000415] Стабильность ограждения в значительной степени зависит от правильной установки столбов. Во время установки столбов следует строго следовать указаниям данного руководства, чтобы избежать неправильного монтажа и возможной потери гарантии.

[D000146] Прежде, чем приступить к монтажным работам убедитесь, что ворота к которым устанавливается привод, правильно установлены и отрегулированы, легко открываются и закрываются. Следует также снять крепеж и детали привода, которые не требуют подключения к электросети.



- **Привод не может быть использован для приведения в движение неисправных ворот.**
- **Перед началом монтажных работ следует отключить электропитание привода. Следует также отключить аккумуляторное питание, если такое было поставлено.**
- [C000451] **Не подключайте привод к источнику питания до завершения установки.**

[B000096] При установке привода следует поступать в соответствии с рекомендациями производителя ворот, производителя привода и дополнительного оснащения. Для подключения привода необходимо использовать только оригинальные запчасти производителя.

[B000215] Монтажные работы следует проводить в соответствии с европейскими директивами и стандартами: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241, с поправками. В соответствии с соответствующими стандартами установите устройства безопасности

(фотоэлементы, планки безопасности и т.д.), которые необходимы для защиты пользователей, которые могут оказаться в зоне работы ворот, от опасности получения травмы, удара, травмы людей, животных или повреждения вещей.



- [A000165] **Запрещается использовать дополнительные крепежные элементы и вносить изменения в существующие без согласия Производителя.**
- [A000129] **Привод использовать с держателями и приспособлениями, поставляемыми Производителем.**
- [A000026] **Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьезным источником опасности.**
- [A000028] **Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т. д.).**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

6.1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

[D000491] Подготовительные работы включают подготовку фундаментов и электропроводки. Направление открывания ворот всегда указывается, если смотреть со стороны участка. Фундамент под столбы ворот выполнить в соответствии с прилагаемыми чертежами. Конструкция столбов, к которым будет произведен монтаж ворот, должна обеспечивать ее стабильность и устойчивость во всех плоскостях. Глубина всех фундаментов ограждения должна превышать уровень замерзания для данного региона (области) для места монтажа, но не менее, чем 1200 [мм].



- [C000408] **Проектные работы, связанные с закладкой фундамента, следует выполнять в соответствии со стандартами EN 1992 и EN 1997!**
- [D000446] **Перед началом строительства ограждения следует обязательно проверить, не содержат ли применяемые материалы противопоказаний к использованию с оцинкованными и лакокрасочными покрытиями.**
- [C000497] **Глубина установки столба (минимальная), отличная от показанной в II, может привести к повреждению столба или ограждения.**
- [B000091] Допускается другая глубина монтажа при условии предварительного ознакомления с местными грунтово-водными условиями в месте монтажа, и соблюдении общеизвестных строительных и технических знаний. **Выполнить компенсационный шов. Пример исполнения шва представлен на прилагаемых чертежах выполнения фундамента!**
- [C000409] **Столбы должны быть установлены стабильно, они не могут отклоняться и деформироваться.**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

6.2. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Рис. 13 [D000823] На подготовленные анкеры установите направляющую раму и захват (в соответствии с правилами охраны труда рекомендуется использовать кран). С помощью монтажного комплекта (шайба + гайка) закрепите на фундаменте. Установите горизонталь и вертикаль.

Рис. 14 На подготовленные анкеры установите ограничители, закрепите к фундаменту.

Рис. 15 Установите рельс "Floor" (Рельсы Omega и New Omega устанавливаются при фундаменте)

Рис. 16 Надвиньте створку на рельс (в соответствии с правилами техники безопасности рекомендуется использовать кран). Установите уровень створки.

Рис. 17 Отрегулируйте захват створки.

Рис. 18 Проверьте и отрегулируйте положение верхней направляющей.

Рис. 19 Проверьте и отрегулируйте положение верхней направляющей.

Рис. 19.2 Отрегулируйте расстояние между зубчатой рейкой и зубчатым колесом.

Рис. 20 Убедитесь, что ворота работают легко и плавно.



[D000210] После установки ворота должны открываться легко по всему пути движения створки ворот, при чём створка должна оставаться в равновесии.

6.3. РЕГУЛИРОВКА ПРИВОДА

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ограждения промышленные откатные ворота на колесах».

6.4. РЕГУЛИРОВКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕГРУЗКИ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ограждения промышленные откатные ворота на колесах».

6.5. РУЧНЫЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

[C000008] Ручные кнопки управления должны устанавливаться:

- в месте, с неограниченной видимостью работающих ворот и их окружения,
- в месте, в котором невозможно непреднамеренное включение устройства,
- подальше от движущихся частей,
- на высоте не менее 1,5 м.

6.6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B000164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.



После завершения монтажа необходимо незамедлительно удалить защитную пленку с изделия. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[C000481] Предупреждающие этикетки следует надежно закрепить на видном месте вблизи ворот или блока управления.

[D000200] Установщик обязан проанализировать возможные риски, связанные с использованием ворот, и сообщить о них пользователю/ владельцу ворот. Окрывание ворот, как правило, связано с нижеследующими рисками: удар или сдавливание в зоне закрывания ворот; удар или сдавливание в зоне открывания ворот; получение травмы в результате застревания между створками ворот; зацепление; риски механического повреждения, связанные с перемещением ворот. Перед запуском ворот убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии. Во время открывания ворот запрещается прикасаться к движущимся частям. Соблюдать безопасное расстояние во время открывания ворот: разрешается проходить через проём ворот только после их полного открытия и остановки.

Перед окончательной передачей изделия владельцу проверить:

- [D000201] правильность функционирования всех устройств безопасности (фотоэлементов, др.),
- запуск и остановку ворот при управлении вручную,
- запуск и остановку ворот при дистанционном управлении,
- логику функций,
- проверить работу устройств безопасности путем симуляции аварийных ситуаций.



- [B000209] **Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов EN 13241, EN 12453 и EN 12445.** Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 6.3, 6.4.
- [C000459] **Убедитесь, что механизм ручной разблокировки привода отрегулирован и работает правильно.**
- [C000014] **Визуально проверьте ворота и систему, чтобы убедиться, что нет следов механического разрегулирования, механических повреждений, признаков износа и следов повреждений кабелей и установленных частей привода.**
- [B000007] **Запрещается использовать изделие в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов. Необходимо прекратить использование и обратиться**

в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.

- [B000216] **Проверьте механизм аварийного открывания, поставляемый вместе с приводом.**
- [A000144] **Профессиональный Установщик обязан проинформировать пользователя о правильной эксплуатации изделия, также в экстренной ситуации, а также провести обучение в области правильной эксплуатации.**
- [A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.
- [A000180] **После проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.**
- [B000183] **Следует сохранить перечень запчастей (спецификацию ворот).**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

6.7. ДЕМОНТАЖ ВОРОТ

[C000010] Демонтаж ворот необходимо проводить в последовательности обратной монтажу. Перед началом проведения демонтажа необходимо отключить электропитание.



[A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.

[A000079] Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.

7. ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА

Рис. 1	правые ворота – $So \leq 6000$
Рис. 2	левые ворота – $So \leq 6000$
Рис. 3	правые ворота – $So < 6001-7500 >$
Рис. 4	левые ворота – $So < 6001-7500 >$
Рис. 5	правые ворота – $So < 7501-10000 >$
Рис. 6	левые ворота – $So < 7501-10000 >$
Рис. 7	правые ворота – $So < 10001-12000 >$
Рис. 8	левые ворота – $So < 10001-12000 >$

[D000246] Легенда

F	– Длина фундамента
Fs	– длина ходового рельса
So	– ширина между столбами – заказной размер
B	– Длина створки ворот $B=So+600$ [мм]



Работы, связанные с закладкой фундамента следует выполнять в соответствии со стандартом EN 1992 и EN 1997!

1. Место ввода кабелей
2. Фундаментный болт из ребристого стержня 25-A-II длиной 500 [мм] M16
3. Фундаментный болт из ребристого стержня 25-A-II длиной 500 [мм] M10
4. Столб ограждения теоретический
5. Фундамент из бетона на гравии C20/C25 сгущённый
6. Глубина больше, чем глубина промерзания грунта, соответствующая данному региону (области) места монтажа, но не менее 1200 [мм].
7. Кабели управления для фотоэлементов 2x0,5мм² в стальной трубке или ПВХ.
8. Электропитание 3x1,5 [мм²] или 3x2,5 [мм²]. При расстоянии от источника питания более 30 [м] при подаче напряжения 230 [В] проводку следует выполнить согласно стандарту PN-IEC 60364 "Электрические установки в строительных объектах".
9. 3x0,5мм² управление кнопкой
10. Ось передвижения створки ворот.
11. Длина рельса рассчитывается по указанной формуле.
12. Безопасное расстояние от постоянного препятствия
13. Ввести кабели с монтажным запасом 1500 [мм]
14. 4x0,5мм² (фотоэлементы)
15. Инфракрасный барьер
16. Уровень въезда отделанный
17. Просвет монтажного проёма
18. Рельс Floor
19. Рельс Omega
20. Рельс New Omega
21. Деформационный шов



- Концы фундаментных болтов следует установить на одном уровне.
- Соблюдайте вертикальное положение фундаментных болтов при осаживании.
- Не следует изменять сечения кабелей питания и управления, поскольку это может затруднить или сделать невозможным установку.
- Во время монтажа рекомендуется пользоваться указателями оси створки ворот, дополнительно следует проверять положение размеров в соответствии с чертежом.
- Расстояние между фундаментными болтами указано в осях.

8. АРМИРОВАНИЕ ФУНДАМЕНТОВ

Рис. 9	$So \leq 6000$
Рис. 10	$So < 6001-7500 >$
Рис. 11	$So < 7501-10000 >$
Рис. 12	$So < 10000-12000 >$

[D000257] Легенда

- (*1) – глубина превышает глубину промерзания для данного региона (области) монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]
- (*2) – Расход стали для армирования
- (*3) – Диаметр \varnothing [мм]
- (*4) – Длина L [мм]
- (*5) – Количество в 1 элементе N штук
- (*6) – Общая длина в [м] L_{tot}
- (*7) – N° стержня
- (*8) – Удельный вес M_1 [кг/м]
- (*9) – Вес M [кг]
- (*10) – Общий вес M_{tot} [кг]
- (*11) – Сталь A-IIIIN (RB500)
- (*12) – Бетон C20/25
- (*13) – Защитный слой C_{min}



На схеме представлен минимальный уровень армирования. Правильность выполнения фундаментов зависит от грунтово-водных условий. В особых ситуациях фундамент нужно запроектировать.

OBSAH

1. Všeobecné informace	18
2. Termíny a definice podle standardu	18
3. Vysvětlení symbolů	18
4. Žádané montážní podmínky	19
5. Ochrana životního prostředí	19
6. Návod k montáži	19
6.1. Přípravné práce	19
6.2. Pořadí montáže	19
6.3. Regulace pohonu	19
6.4. Regulace citlivosti přetížení	19
6.5. Ruční ovládací tlačítka	19
6.6. Dokončovací práce	19
6.7. Demontáž vrat	20
7. Tvorba základů	21
8. Vytužení základu	21



[A000177] **Před zahájením montáže si důkladně přečtěte tento Návod na instalaci a také Návod na použití a údržbu průmyslová oplocení posuvné brány s kolečky a dodržujte pokyny, které jsou v nich uvedené.**

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu průmyslová oplocení posuvné brány s kolečky“.



- [A000132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [C000445] Montáž a seřízení elektrického pohonu nebo ovládacího zařízení smí provádět výhradně **ODBORNÝ INSTALATÉR** specializovaný na oblast automatiky a mechanických zařízení, určených pro montáž v bytových objektech, podle předpisů platných v dané zemi, ve které bude používán.
- [A000097] **Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [A000104] **Nedodržování bezpečnostních předpisů, zákonných povinností a pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu k montáži a obsluze osvobozuje výrobce ode všech závazků a záruk.**

[A000179] Ukázkové výkresy se mohou v detailech lišit od skutečného provedení. Pokud je to nezbytné, jsou tyto detaily zobrazeny na samostatných výkresech. Při montáži dodržujte předpisy BOZP, které se týkají následujících činností: montážních, zámečnických, vykonávaných pomocí elektrického nářadí v závislosti na použité technologii montáže a také dodržujte platné normy, předpisy a související stavební dokumentaci. Během montážních prací nebo oprav zajistěte ochranu všech prvků před potřísněním omítkou, cementem nebo sádkou. Tyto materiály mohou způsobit skvrny.

Po dokončení montáže a kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu. Je třeba jej ochránit před poškozením a pečlivě uchovávat.

[A000115] Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální, společně s výrobkem dodané spojovací prvky (např. šrouby, vruty, matice, podložky) podle EN nebo ISO.



[A000152] **Není přípustné provádění samostatných předělávek ani změn ve vybavení výrobku.**

[B000129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměnící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných, na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu komponent a obalů.



Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[A000157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[A000153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

[C000075] Způsoby provedení elektrické instalace a s ní spojené ochrany proti úrazu elektrickým proudem stanoví platné normy a právní předpisy. Veškeré elektrické práce smí provádět pouze oprávněný instalatér.

- Napájecí obvod pohonu musí být vybaven zařízením pro odpojení napětí, proudovou a nadproudovou ochranou.
- Napájecí instalace vrat musí být provedena jako samostatný elektrický obvod.
- Povinné uzemnění pohonu musí být provedeno jako první.
- Před započtením jakýchkoliv prací s elektrickou instalací odpojte napájecí napětí. Odpojte také veškeré baterie záložního napájení, pokud byly použity.
- V případě spuštění pojistek zjistěte důvod a odstraňte poruchu před návratem k původní činnosti.
- Pokud se vyskytne problém, který nelze vyřešit pomocí informací obsažených v návodu, kontaktujte technický servis výrobce.
- Jakékoliv úpravy instalace nebo opravy svěďte výhradně Profesionálnímu instalatérovi.
- Použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, je zakázáno.
- Ani děti, ani dospělí osoby se nesmějí pohybovat v poli provozu vrat.

2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu průmyslová oplocení posuvné brány s kolečky“.

3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži



značka odkazující na samostatný návod prvku vybavení



interiér místnosti nebo vnitřní strana vrat



vnější prostředí nebo vnější strana vrat



produkt otvíraný pohonem



kontrola



přišroubovat

4. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

[A000040] V souladu s platnými evropskými předpisy musí být vrata s pohonem provedena podle Směrnice č. 2006/42/ES. Dále musí splňovat požadavky norem EN 13241; EN 12445; EN 12453 a EN 12635. Před zahájením instalace proveďte analýzu rizik s přehledem základních bezpečnostních podmínek vymezených v příloze I Strojírenské směrnice a uveďte vhodná řešení, jaká je třeba aplikovat v místě montáže (podmínky stavby). [B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.



- [C000081] Výrobek nesmí být montován ve výbušném prostředí. Představovalo by to pro bezpečnost vážné ohrožení.
- [C000449] Chraňte pohon vrat před působením vody.

5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu průmyslová oplocení posuvné brány s kolečky“.

6. NÁVOD K MONTÁŽI

[A000041] Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu. [A000164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití. [C000415] Stabilita ohrazení závisí ve značném stupni na správné montáži sloupků. Během montáže sloupků bezpodmínečně dodržujte pokyny z tohoto návodu, abyste zabránili nesprávné montáži a případné ztrátě záruky. [D000146] Před zahájením montážních prací se ujistěte, že vrata, u nichž je pohon montován, jsou řádně instalována a seřízena, lze je lehce otevřít i zavřít. Demontujte také upevňovací prvky a části pohonu, které nevyžadují připojení k elektrickému napájení.



- Pohon se nesmí použít k provozu s nefunkčními vraty.
- Před zahájením montážních prací odpojte pohon od napájení. Odpojte jej také od napájení z akumulátorů, pokud bylo dodáno.
- [C000451] Není povoleno připojovat pohon ke zdroji napájení před dokončením montáže.

[B000096] Při montování pohonu a přídatného vybavení postupovat podle doporučení výrobce. K napojení pohonu používat výhradně originální provozní soubory výrobce.

[B000215] Montážní práce provádějte v souladu s evropskými nařízeními a normami: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 s pozdějšími změnami. V souladu s příslušnými normami nainstalujte bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty apod.) nezbytná pro ochranu uživatelů, kteří se mohou ocitnout v místě provozu vrat, před nebezpečím poškození, úderu, zranění osob, zvířat nebo předmětů.



- [A000165] Zakazuje se používat dodatečné upevňovací prvky a předělávat současně bez souhlasu výrobce.
- [A000129] Pohon používejte s úchyty a adaptéry dodanými Výrobce.
- [A000026] Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.
- [A000028] Na dobu montážních/opravářských prací sundejte veškeré šperky a používejte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).
- [A000151] Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.

6.1. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

[D000491] Přípravné práce zahrnují přípravu základů a elektrického rozvodu. Směr otvírání vrat se udává vždy při pohledu zevnitř. Základ pro sloupky vrat proveďte podle připojených obrázků. Konstrukce sloupů, na které se budou vrata montovat, musí zajišťovat jejich stabilitu a tuhost ve všech směrech. Všechny základy ohrazení musí mít hloubku vyšší než je hloubka zamrzání pro uvedený region (oblast) místa montáže, ale nejméně 1200 [mm].



- [C000408] Projektové práce spojené s pokládáním základů provádějte podle EN 1992 a EN 1997!
- [D000446] Před zahájením stavby oplocení bezpodmínečně zkontrolujte, jestli používané materiály neobsahují varování týkající se používání s galvanickými povlaky, nátěry.
- [C000497] Hloubka usazení sloupku (minimální) jiná než uvedená v Návod na instalaci může způsobit poškození sloupku nebo ohrazení.
- [B000091] Povoluje se jiná hloubka usazení po zjištění místních půdních podmínek a podzemní vody na místě montáže, se zachováním stavebních pravidel a technických vědomostí. Provést spárování, příklad provedení je na příložených kresbách základů!
- [C000409] Sloupky musí být namontovány stabilně, nesmějí se vyklánět ani podléhat deformacím.
- [A000151] Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.

6.2. POŘADÍ MONTÁŽE

- Obr. 13 [D000823] Na připravené kotvy nasadte rám vedení a záchytnou kapsu (v souladu s předpisy BOZP je doporučeno použít jeřáb). Pomocí montážní sady (podložka + matice) připevněte k základu. Nastavte svislost a vodorovnost.
- Obr. 14 Na připravené kotvy nasadte dorazy, připevněte k základu.
- Obr. 15 Namontujte kolejnici „Floor“ (kolejnici Omega a New Omega montujeme při stavbě základu)
- Obr. 16 Nasadte křídlo na kolejnici (v souladu s předpisy BOZP je doporučeno použít jeřáb). Nastavte vodorovnost křídla. Seřídte dojezdovou kapsu.
- Obr. 17 Zkontrolujte a nastavte polohu horního vedení.
- Obr. 18 Namontujte kontaktní nebo magnetická čidla v závislosti na druhu ovládacího prvku.
- Obr. 19.2 Nastavte vzdálenost mezi ozubenou lištou a ozubným kolem.
- Obr. 20 Zkontrolujte, zda se brána pohybuje lehce a plynule.



[D000210] Po montáži se vrata musejí otevírat lehce v celém prostoru pohybu křídla vrat, přičemž křídlo musí zůstat v rovnováze.

6.3. REGULACE Pohonu

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu průmyslová oplocení posuvné brány s kolečky“.

6.4. REGULACE CITLIVOSTI PŘETÍŽENÍ

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu průmyslová oplocení posuvné brány s kolečky“.

6.5. RUČNÍ OVLÁDACÍ TLACÍTKA

[C000008] Ruční ovládací tlačítka je nutné montovat:

- na místě, odkud bude mít operátor neomezený výhled na pohybující se vrata a jejich okolí,
- na místě, které znemožní neúmyslné spuštění zařízení,
- mimo dosah pohyblivých částí,
- ve výšce nejméně 1,5 m.

6.6. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B000164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem podle normy, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.



Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[C000481] Výstražné štítky je nutné umístit trvanlivým způsobem, na viditelném místě, v blízkosti vrat nebo řídicí centrály.

[D000200] Montér má povinnost prozkoumat případná ohrožení spojená s používáním vrat a informovat o nich uživatele / majitele. Při otvírání vrat dochází obvykle k následujícímu ohrožení: úder a rozmačkání v prostoru uzavírání; úder a rozmačkání v prostoru otvírání, zranění uvíznutím mezi křídly; zachycení; ohrožení mechanického původu spojená s pohybem

vrat. Před spuštěním vrat se ujistěte, že osoby jsou v bezpečné vzdálenosti. Při otvírání vrat se nedotýkejte jejich pohyblivých částí. Zachovejte bezpečnou vzdálenost při otvírání vrat: vraty lze procházet výhradně až po jejich úplném otevření a zastavení.

Před konečným předáním výrobku majiteli zkontrolujte:

- [D000201] bezchybnost funkce všech zabezpečovacích zařízení (fotobuňky, atd.),
- uvedení do pohybu a zastavení s ruční ovládním,
- uvedení do pohybu a zastavení s dálkovým ovladačem,
- logiku funkcí,
- zkontrolujte zabezpečovací zařízení pro případ simulovaných havarijních situací.



- [B000209] **Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453 a EN 12445.** Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě 6.3, 6.4.
- [C000459] **Zkontrolujte mechanismus ručního odblokování pohonu, jestli je správně seřízen a správně funguje.**
- [C000014] **Zkontrolujte vizuálně vrata a instalaci a ujistěte se, že nenesou známky mechanického rozhození, mechanických poškození, známky opotřebení ani známky poškození kabelů a instalovaných částí pohonu.**
- [B000007] **V případě zjištění jakýchkoliv nesrovnalostí během práce nebo poškození jednotlivých prvků je zakázáno výrobek používat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.**
- [B000216] **Zkontrolujte mechanismus nouzového otvírání, dodaného společně s pohonem.**
- [A000144] **Odborný montér je povinen informovat uživatele o správné obsluze výrobku - i v nouzové situaci a provést školení v oblasti správného používání.**
- [A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**
- [A000180] **Po kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu.**
- [B000183] **Je nutné zachovat list dílů (kompletace) vrat.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.7. DEMONTÁŽ VRAT

[C000010] Demontáž vrat proveďte v opačné posloupnosti než montáž. Před zahájením demontáže odpojte pohon od napájení.



[A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**

[A000079] **Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

7. TVORBA ZÁKLADŮ

Obr. 1	pravá brána – So ≤6000
Obr. 2	levá brána – So ≤6000
Obr. 3	pravá brána – So <6001-7500>
Obr. 4	levá brána – So <6001-7500>
Obr. 5	pravá brána – So <7501-10000>
Obr. 6	levá brána – So <7501-10000>
Obr. 7	pravá brána – So <10001-12000>
Obr. 8	levá brána – So <10001-12000>

[D000824] Legenda

F	– Delka zakladu
Fs	– Délka pojezdové kolejnice
So	– Šířka mezi sloupky – objednací rozměr
B	– Délka křídla brány $B = So + 600$ [mm]



Práce spojené s provedením základů se provádějí podle EN 1992 a EN 1997!

- Místo vyvedení kabelů
- Zakladový šroub z žebrované tyče 25-A-II delky 500 [mm] M16
- Zakladový šroub z žebrované tyče 25-A-II delky 500 [mm] M10
- Sloupek oplocení teoreticky.
- Zaklad štěrkovany beton C20/C25 zhuťněny
- Hloubka větší než vrstva promrzání platna v daném regionu (oblasti) v místě montáže, minimálně však 1200 [mm]
- Ovládací kabely pro fotobuňku 2x0,5mm² v ocelové nebo PVC trubce
- Napájecí kabel 3x1,5 [mm²] nebo 3x2,5 [mm²] při vzdalenosti od zdroje napájení větší než 30 [m], v případě přivedení napětí 230 [V] proveďte instalaci v souladu s normou PN-IEC 60364 „Elektrické instalace budov“ [v ČR: ČSN 33 2000, soubor IEC 60364 - Elektrické instalace nízkého napětí
- 3x0,5mm² ovládací tlačítkem
- Osa posuvu křídla vrat
- Délka kolejnice je počítána podle uvedeného vzorce. Délka kolejnice je počítána podle uvedeného vzorce.
- Osa posuvu křídla vrat
- Vyvest kabely s montážní rezervou 1500 [mm]
- 4x0,5 [mm²] (fotobuňky)
- Infračervená zabrana.
- Dokončena uroveň vjezdu
- Světlo montážního otvoru
- Kolejnice Floor
- Kolejnice Omega
- Kolejnice New Omega
- Dilatace



- **Konce základových šroubů nastavte na jedné úrovni.**
- **Zachovejte svislost základových šroubů při usazování.**
- **Neměňte průřez napájecích a ovládacích kabelů, protože to může zkomplikovat nebo znemožnit montáž.**
- **Při montáži se doporučuje využít ukazatele osy křídla vrat, kromě toho zkontrolujte polohu rozměrů podle obrázku.**
- **Vzdálenost základových šroubů uvedená v osách.**

8. VYZTUŽENÍ ZÁKLADU

Obr. 9	So ≤6000
Obr. 10	So <6001-7500>
Obr. 11	So <7501-10000>
Obr. 12	So <10000-12000>

[D000257] Legenda

- (*1) – Hloubka větší než hloubka zamrzání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, nejméně 1 200 [mm]
- (*2) – Sestavení výztuhové oceli
- (*3) – Průměr \varnothing [mm]
- (*4) – Délka L [mm]
- (*5) – Počet v 1 prvku N kusu
- (*6) – Celková délka v [m] L_{tot}
- (*7) – Č. prutu
- (*8) – Jednotková hmotnost M_1 [kg/m]
- (*9) – Hmotnost M [kg]
- (*10) – Hmotnost celková M_{tot} [kg]
- (*11) – Ocel A-IIIIN (RB500)
- (*12) – Beton C20/25
- (*13) – Ochranná vrstva C_{min}



Vyztužení na obrázku představuje minimální úroveň výztuhy. Správnost provedení základů závisí na podmínkách úrovně vody v podloží. Ve speciálních případech musí být základy navrženy v projektu.

INDICE

1. Informazioni generali.....	22
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	22
3. Spiegazioni dei simboli.....	22
4. Condizioni di montaggio richieste.....	23
5. Protezione ambientale.....	23
6. Istruzione di montaggio.....	23
6.1. Lavori preparatori.....	23
6.2. Ordine di montaggio.....	23
6.3. Regolazione dell'azionamento.....	24
6.4. Regolazione della sensibilità del sovraccarico.....	24
6.5. I tasti manuali di comando.....	24
6.6. Operazioni finali.....	24
6.7. Smontaggio del cancello.....	24
7. Realizzazione delle fondamenta.....	25
8. Armatura delle fondazioni.....	25



[A000177] **Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente il presente Manuale di installazione insieme all'Istruzione di Gestione e Manutenzione recinzioni industriali cancello scorrevole su ruote e seguire le loro raccomandazioni.**

1. INFORMAZIONI GENERALI

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione recinzioni industriali cancello scorrevole su ruote".



- [A000132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [C000445] Il montaggio e la regolazione dell'azionamento elettrico e del dispositivo di comando, possono essere effettuati esclusivamente da un **INSTALLATORE PROFESSIONISTA** specializzato nell'ambito dell'automazione e dei dispositivi meccanici, destinati al montaggio in edifici residenziali, secondo le disposizioni vigenti nel paese in cui verranno utilizzati.
- [A000097] **L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.**
- [A000104] **Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, dei requisiti di legge e delle prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente manuale di montaggio e gestione, solleva il Produttore da qualsiasi obbligo di garanzia.**

[A000179] I disegni illustrativi contenuti nell'istruzione possono differire tra loro in termini di dettagli di esecuzione. Nei casi necessari, tali dettagli vengono mostrati su disegni separati. Durante il montaggio, è necessario rispettare le norme di Salute e Sicurezza sul Lavoro in riferimento ai lavori di montaggio, di lavorazione del ferro, eseguiti con l'ausilio di elettrotensili, a seconda della tecnologia di montaggio applicata, ed avere in considerazione le norme, le prescrizioni e la documentazione concerne il montaggio Durante i lavori di montaggio/ristrutturazione, tutti gli elementi devono essere protetti contro scheggiature di intonaco, cemento o gesso. Possono lasciare macchie. Al termine del montaggio e della verifica del corretto funzionamento del prodotto, consegnare il Manuale di funzionamento e manutenzione al Proprietario. Il manuale deve essere protetto contro il danneggiamento, e conservato con cura. [A000115] Il montaggio e l'installazione deve essere eseguita conformemente ai requisiti EN 13241. Per l'installazione del prodotto utilizzare esclusivamente sistemi di fissaggio originali (es. bulloni, viti, dadi, rondelle), forniti con il prodotto e conformi alle norme EN o ISO.



[A000152] **Non è ammessa una qualsiasi manomissione o modifica autonoma dell'apparecchiatura del prodotto.**

[B000129] L'imballaggio serve solo per proteggere i prodotti durante il trasporto. I prodotti imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici. Devono essere stoccati su una superficie dura ed asciutta (superficie piana ed orizzontale, che non cambia le sue proprietà a causa dell'azione dei fattori interni), in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi in cui non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro fattore esterno che possa comportare il deterioramento dello stato dei sottogruppi e degli imballaggi.



È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati.

[B000025] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere leggermente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.

[A000157] I rifiuti ed i materiali della confezione (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) sono realizzati conformemente alle condizioni determinate dagli standard europei in vigore. Tenere lontano dalla portata dei bambini le confezioni in nailon e polistirolo.

[A000153] Durante il montaggio è stoccaggio, il prodotto deve essere protetto contro la caduta ed un qualsiasi danno.

[C000075] I metodi di realizzazione dell'impianto elettrico e della sua messa in sicurezza dal rischio di fulminazione sono definiti dalle norme vigenti e dalla legge. Tutti i lavori elettrici dovranno essere realizzati da un installatore autorizzato.

- Il circuito di alimentazione dovrà essere provvisto di un sezionatore, di un differenziale e di un dispositivo di protezione dalla sovracorrente.
- L'impianto di alimentazione del cancello dovrà essere costituito da un circuito elettrico separato.
- La dispersione a terra del dispositivo di movimentazione sarà la prima operazione da realizzare.
- Staccare la tensione di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione con l'impianto elettrico. Staccare anche tutte le batterie per l'alimentazione di emergenza (se presenti).
- • In caso di dell'intervento dei fusibili, è necessario identificarne la causa e rimuovere il guasto, prima di ripristinare il funzionamento.
- In caso di problemi non risolvibili con le sole istruzioni, contattare il servizio assistenza del fabbricante.
- Eventuali modifiche dell'impianto o riparazioni dovranno essere effettuate da un Installatore Professionista.
- Le forme di utilizzo non menzionate esplicitamente nelle presenti istruzioni non sono consentite.
- I bambini e le persone adulte dovranno rimanere a debita distanza dall'area di azione del cancello.

2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione recinzioni industriali cancello scorrevole su ruote".

3. SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI



marchio di riferimento verso un punto specifico della presente istruzione di montaggio.



marchio di riferimento verso l'istruzione di un elemento separato dell'apparecchiatura



interno del locale o parte interna del portone



ambiente circostante esterno o parte esterna del



prodotto aperto tramite l'automazione



verifica



avvitare

4. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[A000040] Ai sensi delle norme europee vigenti, il cancello con dispositivo di movimentazione automatico dovrà essere realizzato in conformità con la Direttiva 2006/42/CE. Inoltre, dovrà soddisfare i requisiti delle norme: EN 13241; EN 12445; EN 12453 e EN 12635. Prima di passare all'installazione, sarà necessario effettuare un'analisi dei rischi, completa di un elenco delle condizioni di sicurezza fondamentali previste nell'allegato I della Direttiva Macchine. Inoltre, sarà necessario indicare le soluzioni da adottare sul luogo di montaggio (permesso di costruzione). [B000149] Il montaggio dovrebbe avvenire in temperature non minori a 5°C. La struttura deve essere protetta contro gli agenti atmosferici, come acqua, neve, polvere edile, malta di qualsiasi tipo.



- [C000081] **Il prodotto non può essere installato in un ambiente esplosivo. Questo costituirebbe un grave pericolo per la sicurezza.**
- [C000449] **L'azionamento del portone deve essere protetto dal contatto con l'acqua.**

5. PROTEZIONE AMBIENTALE

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione recinzioni industriali cancello scorrevole su ruote".

6. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio. Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto. [A000164] Prima di passare al montaggio, è necessario controllare se il prodotto ed i componenti sono adatti all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi devono essere in uno stato intatto ed adatto all'utilizzo. [C000415] La stabilità della recinzione dipende in gran parte dal corretto montaggio dei pali. Durante l'installazione dei pali, è assolutamente necessario rispettare le disposizioni della presente istruzione, per evitare un montaggio scorretto ed un'eventuale perdita della garanzia. [D000146] Prima di iniziare i lavori di montaggio, è necessario accertarsi che il portone, a cui viene montato l'azionamento, è correttamente montato e regolato. E' possibile una sua leggera apertura e chiusura. E' inoltre necessario smontare gli elementi di fissaggio e le parti dell'azionamento che non richiedono il collegamento all'alimentazione.



- **L'azionamento non può essere utilizzato per l'avviamento di un portone inefficiente.**
- **Prima di iniziare i lavori di montaggio è necessario scollegare l'alimentazione dell'azionamento. E' inoltre necessario scollegare l'alimentazione ad accumulatore, se tale è stato fornito.**
- [C000451] **E' vietato collegare l'azionamento alla fonte d'alimentazione prima della terminazione del montaggio.**

[B000096] Durante il montaggio del motore, bisogna seguire le raccomandazioni del produttore del portone, del produttore del motore e dell'equipaggiamento supplementare. Per collegare il motore, bisogna usare esclusivamente i sottogruppi originali del produttore.

[B000215] I lavori di montaggio devono essere eseguiti in conformità alle direttive e norme europee: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 e successive modifiche. Installare in conformità con le norme le apparecchiature di sicurezza (fotocelle, bordi sensibili) destinate a tutelare gli utenti che potranno trovarsi nell'area di azione del cancello dai rischi di danneggiamento, dagli urti, dalle lesioni di persone ed animali, dai danni a cose.



- [A000165] **È vietato l'utilizzo di elementi di fissaggio agiuntivi e la modifica di quelli esistenti senza il consenso del Produttore.**
- [A000129] **Utilizzare l'azionamento con i ganci e gli adattatori forniti dal Produttore.**
- [A000026] **È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.**
- [A000028] **Durante le operazioni di montaggio/restauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

6.1. LAVORI PREPARATORI

[D000491] I lavori di preparazione comprendono la preparazione delle fondamenta e dell'impianto elettrico. La direzione di apertura del cancello viene sempre presentata nella vista dalla parte della residenza. Le fondamenta per i pali del cancello devono essere eseguite conformemente ai disegni correlati. La struttura dei pali, sui quali verrà montato il cancello, deve garantire la sua stabilità e rigidità in tutte le direzioni. Tutte le fondamenta della recinzione devono avere una profondità superiore a quella di congelamento specifica per la data regione (zona) di montaggio, e comunque non inferiore a 1200 [mm].



- [C000408] **I lavori di progetto legati alla realizzazione delle fondamenta devono essere eseguiti in conformità con la norma EN 1992 e EN 1997!**
- [D000446] **Prima di passare alla costruzione della recinzione, controllare se i materiali presentano controindicazioni relative all'uso con rivestimenti zincati o verniciati.**
- [C000497] **Una profondità di fondazione dei pali (minima) diversa da quella indicata nel Istruzione di Montaggio può provocare il danneggiamento del palo e della recinzione.**
- [B000091] Si ammette una profondità di esecuzione diversa solo dopo l'esame delle condizioni fondiario-idriche locali del punto di montaggio, mantenendo le regole d'arte edilizia e del sapere tecnico. **Eseguire gli spazi per la dilatazione, un esempio di realizzazione è nei disegni dell'esecuzione delle fondamenta allegati!**
- [C000409] **I pali devono essere montati in modo stabile, non possono inclinarsi o deformarsi.**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

6.2. ORDINE DI MONTAGGIO

- Fig. 13 [D000823] Applicare il telaio di scorrimento del cancello sul braccio di conduzione sulla benna (conformemente alle norme sulla Salute e la Sicurezza sul Lavoro, si consiglia di utilizzare una gru). Tramite il set di montaggio (rondella + dado) fissare al fondamento. Impostare il piano orizzontale e verticale.
- Fig. 14 Applicare i tamponi sugli ancoraggi predisposti, fissare alle fondamenta.
- Fig. 15 Montare la rotaia "Floor" (La rotaia Omega e New Omega va montata durante l'esecuzione delle fondamenta)
- Fig. 16 Applicare il battente sulla rotaia (conformemente alle norme di Salute e Sicurezza, si consiglia di utilizzare un dispositivo di sollevamento). Impostare il livello del battente.
- Fig. 17 Regolare la benna del battente.
- Fig. 18 Verificare e regolare la posizione della conduzione superiore.
- Fig. 19 Montare i sensori di contatto o quelli magnetici, a seconda del tipo di comando.
- Fig. 19.2 Regolare la distanza tra la cremagliera e la ruota dentata.
- Fig. 20 Verificare se il cancello si apre leggermente e fluidamente.



[D000210] **Dopo il montaggio, il cancello dovrà permettere l'apertura senza resistenze lungo tutta la corsa dell'anta. Quest'ultima, peraltro, dovrà restare in equilibrio.**

6.3. REGOLAZIONE DELL'AZIONAMENTO

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione recinzioni industriali cancelli scorrevole su ruote".

6.4. REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ DEL SOVRACCARICO

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione recinzioni industriali cancelli scorrevole su ruote".

6.5. I TASTI MANUALI DI COMANDO

[C000008] I tasti manuali di comando devono essere montati:

- nel punto, in cui la persona che comanda avrà una vista illimitata sul portone in movimento e sui dintorni,
- in un punto che impedisce l'azionamento involontario del dispositivo,
- lontano da elementi mobili,
- all'altezza di almeno 1,5 m.

6.6. OPERAZIONI FINALI

[B000164] Dopo aver terminato il montaggio, bisogna controllare che il prodotto sia dotato di targhetta dati conformemente alla norma, se manca, contattare l'officina autorizzata.



Al termine del montaggio, togliere immediatamente la pellicola dal prodotto. La mancata esecuzione di questa operazione comporterà l'incollaggio molto forte della pellicola alla struttura a causa del calore dei raggi solari. Ciò renderà impossibile togliere la pellicola e può danneggiare il rivestimento di verniciatura della struttura.

[C000481] Le etichette d'avvertenza devono essere apposte modo fisso, in un punto visibile, vicino al portone o alla centrale di comando.

[D000200] L'installatore ha l'obbligo di analizzare i possibili pericoli legati all'uso del portone e comunicarli all'utilizzatore / proprietario. Durante l'apertura del portone possono verificarsi i seguenti pericoli: urti e schiacciamenti nel punto di chiusura, urti e schiacciamenti nel punto di apertura, ferire durante il grippaggio tra le ante, aggancio, pericoli di carattere meccanico legati al movimento del portone. Prima di attivare il portone, assicurarsi che le persone si trovano a distanza di sicurezza. Durante l'apertura del portone, non toccare le sue parti mobili. Mantenere una distanza di sicurezza durante l'apertura del portone: è possibile passare attraverso la luce di passaggio solamente dopo l'apertura o l'arresto completo.

Prima di consegnare il prodotto al proprietario, verificare:

- [D000201] il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, ecc),
- l'avviamento ed arresto tramite la gestione manuale,
- l'avviamento ed arresto tramite il comando remoto,
- la logica delle funzioni,
- il funzionamento del dispositivo di sicurezza in simulate situazioni d'emergenza.



- [B000209] **Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453 e EN 12445.** Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p. 6.3, 6.4.
- [C000459] **Controllare il meccanismo di sbloccaggio manuale dell'azionamento, se è regolato in modo corretto, e se funziona in modo corretto.**
- [C000014] **Verificare visivamente il portone e l'impianto per assicurarsi che non vi siano sintomi di disregolazione meccanica, di danni meccanici, di segni d'usura e di segni di danneggiamento dei cavi e delle parti dell'azionamento montate.**
- [B000007] **È vietato utilizzare il prodotto in caso di identificazione di una qualsiasi irregolarità o danno ai componenti. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.**
- [B000216] **Controllare meccanismo d'apertura d'emergenza fornita in dotazione all'azionamento.**
- [A000144] **L'installatore professionista è tenuto ad informare l'utente sull'uso corretto del prodotto - anche in situazioni di emergenza, nonché a effettuare una formazione sul suo corretto utilizzo.**
- [A000011] **Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti**

o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.

- [A000180] **Dopo aver verificato il corretto funzionamento del prodotto, consegnare al Proprietario l'istruzione di Gestione e Manutenzione.**
- [B000183] **La carta dei pezzi (di completamento del portone) va conservata.**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

6.7. SMONTAGGIO DEL CANCELLO

[C000010] Lo smontaggio del cancello dovrà essere effettuato in sequenza inversa rispetto al montaggio. Prima di iniziare le operazioni di smontaggio, staccare l'alimentazione.



[A000011] **Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.**

[A000079] **Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.**

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A000048] **La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, farà fede il testo polacco.**

7. REALIZZAZIONE DELLE FONDAMENTA

Fig. 1	cancello destro – So ≤ 6000
Fig. 2	cancello sinistro – So ≤ 6000
Fig. 3	cancello destro – So $< 6001-7500 >$
Fig. 4	cancello sinistro – So $< 6001-7500 >$
Fig. 5	cancello destro – So $< 7501-10000 >$
Fig. 6	cancello sinistro – So $< 7501-10000 >$
Fig. 7	cancello destro – So $< 10001-12000 >$
Fig. 8	cancello sinistro – So $< 10001-12000 >$

[D000824] Legenda

F	– Lunghezza della fondazione
Fs	– lunghezza della rotaia di scorrimento
So	– Larghezza tra i pali – dimensione sull'ordine
B	– Lunghezza del battente del cancello $B=So+600$ [mm]



Eseguire i lavori connessi alla fondazione in conformità a EN 1992 e EN 1997.

1. Posto per inserimento dei cavi.
2. Bullone per fondazione di barra con coste 25-A-II lunghezza 500 [mm]. M16
3. Bullone per fondazione di barra con coste 25-A-II lunghezza 500 [mm]. M10
4. Palo di recinzione teorico.
5. Fondazione calcestruzzo con ghiaia C20/C25 addensato.
6. Profondità superiore al livello di congelamento, adeguata per una data regione (zona) del posto di montaggio, in ogni caso non inferiore ai 1200 [mm].
7. Cavi di comando per fotocellula 2x0,5mm² in tubo in acciaio o in PCV
8. Alimentazione 3x1,5 [mm²] o 3x2,5 [mm²] ad una distanza della fonte d'alimentazione superiore a 30[m]. Nel caso di collegamento di un'alimentazione 230[V], eseguire l'impianto elettrico in conformità alla norma PN-IEC 60364 Impianti elettrici negli edifici.
9. 3x0,5mm² comando con pulsante.
10. Asse di scorrimento dell'anta del cancello.
11. La lunghezza della rotaia va calcolata dalla formula indicata.
12. Distanza sicura da un ostacolo fisso
13. Inserire i cavi con un margine di montaggio di 1500 [mm].
14. 4x0,5 [mm²] (fotocelle).
15. Barriera ad infrarossi.
16. Livello del passaggio finito.
17. Luce del foro di montaggio
18. Rotaia Floor
19. Rotaia Omega
20. Rotaia New Omega
21. Dilatazione.



- Posizionare i bulloni di fondazione sullo stesso livello.
- Mantenere la posizione verticale dei bulloni di fondazione durante la sistemazione.
- Non cambiare le sezioni dei cavi di alimentazione e di comando, perché questo può ostacolare o rendere impossibile il montaggio.
- Durante il montaggio si consiglia di utilizzare gli indicatori delle assi dell'anta del cancello e verificare anche il posizionamento delle dimensioni in conformità al disegno.
- Interasse dei bulloni di fondazione indicato in assi.

8. ARMATURA DELLE FONDAZIONI

Fig. 9	So ≤ 6000
Fig. 10	So $< 6001-7500 >$
Fig. 11	So $< 7501-10000 >$
Fig. 12	So $< 10000-12000 >$

[D000257] Legenda

- (*1) – Profondità superiore all'area di congelamento per la regione (area) del montaggio (in ogni caso, il valore non potrà essere inferiore a 1200 [mm]).
- (*2) – Elenco dell'acciaio per armatura
- (*3) – Diametro \varnothing [mm]
- (*4) – Lunghezza L [mm]
- (*5) – Numero in 1 elemento N pezzi
- (*6) – Lunghezza complessiva in [m] L_{tot}
- (*7) – N. dell'asta
- (*8) – Massa unitaria M_i [kg/m]
- (*9) – Massa M [kg]
- (*10) – Massa totale M_{tot} [kg]
- (*11) – Acciaio A-IIIIN (RB500)
- (*12) – Calcestruzzo C20/25
- (*13) – Copriferro C_{min}



L'armatura sul disegno presenta il livello di armatura minimo. La correttezza di esecuzione delle fondazioni dipenderà dalle condizioni idriche e del terreno. In situazioni particolari, le fondazioni richiederanno l'elaborazione di un progetto.

INHOUDSTAFEL

1. Algemene informatie	26
2. Termen en definities volgens de normen	26
3. Verklaring van de symbolen	26
4. Vereiste montagevoorwaarden	27
5. Bescherming van het milieu	27
6. Installatiehandleiding	27
6.1. Voorbereidende werken	27
6.2. Installatievolgorde	27
6.3. Afstelling van de aandrijving	27
6.4. Aanpassen van de overbelasting	28
6.5. Handmatige bedieningsknoppen	28
6.6. Eindhandelingen	28
6.7. Demontage van de poort	28
7. Fundamenten	29
8. Versterken van de funderingen	29



[A000177] **Voor het overgaan tot de installatie dient u kennis te nemen van deze Installatiehandleiding en Gebruiks- en de Onderhoudshandleiding industriële afsluitingen schuifpoorten op wielen en de aanbevelingen op te volgen.**

1. ALGEMENE INFORMATIE

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding industriële afsluitingen schuifpoorten op wielen".



- [A000132] **De montage en afstelling mogen enkel uitgevoerd worden door een PROFESSIONELE INSTALLATEUR.**
- [C000445] De montage en afstelling van de elektrische aandrijving of het besturingsapparaat mag uitsluitend uitgevoerd worden door een **PROFESSIONELE INSTALLATEUR** die gespecialiseerd is in automatisering en mechanische apparaten, bestemd voor de montage in residentiële gebouwen, overeenkomstig de wetgeving die geldt in het land waar deze gebruikt zullen worden.
- [A000097] **Deze handleiding omvat de montage met standaarduitrusting en optionele uitrustingselementen. De reikwijdte van de standaarduitrusting en de optionele uitrusting staat omschreven in de offerte.**
- [A000104] **Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, wettelijke vereisten, aanbevelingen en richtlijnen omvat in deze Montage- en Gebruikshandleiding, vrijwaart de Producent van alle verplichtingen en garanties.**

[A000179] De illustratieve tekeningen in deze handleiding kunnen in detail verschillen. Waar nodig worden deze details op aparte tekeningen weergegeven. Bij de montage moeten de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften nageleefd worden met betrekking tot de montage, slotenwerk, werken uitgevoerd met elektrisch gereedschap, afhankelijk van de gebruikte montage-technologie, en moeten de geldende normen, voorschriften en relevante bouwdocumentatie in acht genomen worden. Tijdens de montage/renovatie werkzaamheden moeten alle onderdelen worden beschermd tegen spatten van pleisterwerk, cement of gips. Deze kunnen vlekken nalaten. Nadat de montage is voltooid en het product op de juiste werking is gecontroleerd, dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar. Deze handleiding moet zorgvuldig worden bewaard.

[A000115] De montage en installatie dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de vereisten EN 13241. Gebruik voor de installatie van het product uitsluitend de meegeleverde originele bevestigings-elementen (vb. schroeven, bouten, moeren, ringen) conform EN of ISO.



[A000152] **Het is niet toegestaan om zelf veranderingen aan te brengen in de uitrusting van het product.**

[B000129] De verpakking is uitsluitend bestemd om goederen te beschermen tijdens het transport. Verpakte goederen mogen niet worden blootgesteld aan slechte weersomstandigheden, maar dienen bewaard te worden op een verharde, droge ondergrond (vlakke, horizontale ondergrond waarvan de eigenschappen niet veranderen onder invloed van interne factoren), in gesloten, droge en verluchte ruimtes, op een plaats waar ze niet kunnen worden blootgesteld aan allerlei andere externe factoren die schade kunnen toebrengen aan de onderdelen en verpakkingen.



Het is verboden de goederen te bewaren in vochtige ruimtes die dampen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor laklagen en gegalvaniseerde oppervlaktes.

[B000025] Tijdens de opslagperiode dient de hermetische verpakking geopend te worden om ongunstige veranderingen in het microklimaat in de verpakking te vermijden, dat op zijn beurt kan leiden tot schade aan de lak- en zinklaag.

[A000157] Afval en verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyreen, enz.) zijn gemaakt volgens de huidige Europese normen. Houd de verpakking van nylon en polystyreen buiten het bereik van kinderen.

[A000153] Beveilig het product tegen omvallen en bescherm het tegen elke vorm van schade tijdens de montage en opslag.

[C000075] Het bedradingssysteem en de elektrische schokbeschermingsinstallaties zijn gedefinieerd volgens de huidige normen en wetten. Alle elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een gekwalificeerde installateur.

- Het stroomvoorzieningscircuit van de aandrijving moet uitgerust zijn met een sperspanning, een aardlekbeveiliging en een overbelastingsbeveiliging.
- De installatie van de stroomvoorziening van de poort moet uitgevoerd worden als een afzonderlijk elektrisch circuit.
- Aarding van de aandrijving is verplicht en moet als eerste uitgevoerd worden.
- Schakel de stroomtoevoer uit alvorens werken uit te voeren op het elektrisch systeem. Koppel eventuele reservebatterijen los, indien deze gebruikt werden.
- Indien alle zekeringen geactiveerd zijn, diagnosticeer de oorzaak en verhelp de storing voordat ze terug in hun oorspronkelijke werking worden gesteld.
- Als er zich een probleem voordoet en informatie uit deze handleiding u niet kan helpen, neem dan contact op met de technische dienst van de producent.
- Eventuele wijzigingen in de installatie of herstellingen dienen uitsluitend uitgevoerd te worden door een Professionele Installateur.
- Ander gebruik dan aangegeven in deze handleiding is niet toegestaan.
- Zowel kinderen als volwassenen dienen buiten het werkingsgebied van de poort te blijven.

2. TERMEN EN DEFINITIES VOLGENS DE NORMEN

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding industriële afsluitingen schuifpoorten op wielen".

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

dit symbool verwijst naar een specifiek punt in deze installatiehandleiding.



dit symbool verwijst naar een afzonderlijke handleiding voor een productonderdeel



binnenkant van de ruimte of de binnenkant van de poort



buitenkant van de ruimte of de buitenkant van de poort



product dat door middel van een aandrijving wordt geopend



controle



aandraaien

4. VEREISTE MONTAGEVOORWAARDEN

[A000040] In overeenstemming met de geldende Europese regelgeving, moet de poort met aandrijving vervaardigd worden in overeenstemming met richtlijn 2006/42/WE en moet ook voldoen aan de eisen van volgende normen: EN 13241; EN 12445; EN 12453 en EN 12635.

Voor het overgaan tot de installatie dient een risicoanalyse uitgevoerd te worden met een lijst van elementaire veiligheidsvoorschriften, voorzien in bijlage I van de Machinerichtlijn, met vermelding van geschikte oplossingen die toegepast moeten worden op de plaats van de montage (bouwvoorschriften).

[B000149] De montage dient uitgevoerd te worden bij een temperatuur niet lager dan 5°C, de constructie moet beschermd worden tegen weersomstandigheden zoals: water, sneeuw, bouwstof en allerlei soorten mortels.



- [C000081] **Het product mag niet geïnstalleerd worden in een explosiegevaarlijke omgeving. Dit zou een ernstige bedreiging vormen voor de veiligheid.**
- [C000449] **Bescherm de poort aandrijving tegen contact met water.**

5. BESCHERMING VAN HET MILIEU

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding industriële afsluitingen schuifpoorten op wielen".

6. INSTALLATIEHANDLEIDING

[A000041] Een correcte werking van het product hangt grotendeels af van een juiste montage. De Producent raadt erkende installatiebedrijven aan. Enkel een correcte montage en onderhoud van het product, uitgevoerd in overeenstemming met de handleiding, kan een veilige en juiste werking garanderen.

[A000164] Vooraleer u start met de montage dient u te controleren of het product en de onderdelen geschikt zijn voor gebruik. Alle materialen en onderdelen moeten intact zijn en geschikt zijn voor gebruik.

[C000415] De stabiliteit van de afsluiting hangt in grote mate af van de correcte montage van de palen. Tijdens de installatie van de palen is het essentieel om de instructies in deze handleiding te volgen om een onjuiste montage en garantieverlies te voorkomen.

[D000146] Voordat u een begin maakt met montagewerkzaamheden dient u na te kijken of de poort waaraan deze wordt bevestigd correct is gemonteerd en afgesteld en dat deze makkelijk kan worden geopend en gesloten. Bovendien dient u bevestigingselementen en de aandrijvingsonderdelen die niet moeten worden aangesloten aan het voedingsnet te demonteren.



- **De aandrijving mag niet worden gebruikt om een defecte poort te bedienen.**
- **Voordat u een begin maakt met montagewerkzaamheden dient u de voeding van de aandrijving los te koppelen. Als deze voorhanden is, dan dient tevens de accuvoeding los te koppelen.**
- [C000451] **Het is verboden om de aandrijving op het stroomnet aan te sluiten voor het beëindigen van de installatie.**

[B000096] Volg bij de montage van de aandrijving de aanbevelingen van de fabrikant van de poort producent, van de producent van de aandrijving en de producent van de aanvullende uitrusting. Bij de aansluiting dienen alleen originele onderdelen van de producent gebruikt te worden.

[B000215] Montagewerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de Europese richtlijnen en normen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 zoals later gewijzigd. Veiligheidsapparaten (fotocellen, veiligheidsstrips, etc.) dienen geïnstalleerd te worden volgens de geldende normen die noodzakelijk zijn om personen, dieren of voorwerpen, die zich in het gebied van de poort bevinden, te beschermen tegen mogelijke schade of letsels.



- [A000165] **Het is verboden om extra bevestigingselementen te gebruiken of bestaande om te vormen zonder toestemming van de Producent.**

- [A000129] **Gebruik de aandrijving met de door de Producent geleverde handgrepen en aanpassingen.**
- [A000026] **Er mag geen verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen enz.) binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten - deze materialen zijn bijzonder gevaarlijk voor kinderen.**
- [A000028] **Tijdens montage/herstellingswerken dient u zich te ontdoen van alle juwelen en beschermende kledij te dragen met de nodige beschermingen (veiligheidsbril, handschoenen, etc.).**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

6.1. VOORBEREIDENDE WERKEN

[D000491] De voorbereidende werken omvatten het voorbereiden van de funderingen en de elektrische installaties. De openingsrichting van de poort wordt altijd opgegeven in het zicht vanaf de kant van het gebouw. De fundering voor de poortpalen moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bijgevoegde tekeningen. De constructie van de palen waaraan de poort wordt gemonteerd moet de stabiliteit en stevigheid in alle richtingen waarborgen. Alle funderingen van de afsluiting moeten een diepte hebben die groter is dan het vriesoppervlak dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, maar niet minder dan 1200 [mm].



- [C000408] **Ontwerpwerkzaamheden met betrekking tot funderingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!**
- [D000446] **Voordat u begint met de constructie van de afsluiting dient u na te gaan of de gebruikte materialen geen contra-indicaties bevatten voor gebruik met gegalvaniseerde en geverfde coatings.**
- [C000497] **Indien de (minimale) verankeringsdiepte van de paal anders is dan aangegeven onder II, dan kan dit leiden tot schade aan de paal of de afsluiting.**
- [B000091] Een andere funderingsdiepte is toegestaan na het herkennen van de plaatselijke grond- en watercondities op de plaats van montage, met inachtneming van de regels van de bouwkunst en technische kennis. **Voer een dilatatie uit. Een uitvoeringsvoorbeeld is te zien op de bijgevoegde funderingstekeningen!**
- [C000409] **De palen moeten stabiel gemonteerd zijn, mogen niet afwijken of vervorming ondergaan.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

6.2. INSTALLATIEVOLGORDE

- Tek. 13 [D000823] Plaats het geleidingsframe en de grijper op de voorbereide ankers (in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften adviseren wij het gebruik van een kraan). Bevestig met behulp van de montageset (sluitring + moer) aan de fundering. Lijn verticaal en horizontaal uit.
- Tek. 14 Plaats de buffers op de voorbereide ankers en bevestig deze aan de fundering.
- Tek. 15 Monteer de looprail "Floor" (looprail Omega en New Omega worden bij het funderingswerk gemonteerd).
- Tek. 16 Schuif het poortblad op de rail (in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften wordt het gebruik van een kraan aanbevolen). Lijn het poortblad verticaal uit.
- Tek. 17 Stel de grijper van het poortblad af.
- Tek. 18 Controleer en stel de bovenste geleidingspositie in.
- Tek. 19 Monteer contact- of magnetische sensoren, afhankelijk van het besturingstype.
- Tek. 19.2 Stel de afstand tussen de tandheugel en het tandwiel af.
- Tek. 20 Controleer of de poort licht en soepel werkt.



[D000210] **Na de montage moet de poort in het volledige bewegingsgebied van de poortvleugel met gemak openen, waarbij de poortvleugel in evenwicht moet blijven.**

6.3. AFSTELLING VAN DE AANDRIJVING

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding industriële afsluitingen schuifpoorten op wielen".

6.4. AANPASSEN VAN DE OVERBELASTING

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding industriële afsluitingen schuifpoorten op wielen".

6.5. HANDMATIGE BEDIENINGSKNOPPEN

[C000008] Handmatige bedieningsknoppen moeten gemonteerd worden:

- op een plaats, waar de persoon die de poort bedient een vrij uitzicht heeft op de werkende poort en haar omgeving,
- op een plaats waar het onmogelijk is om het apparaat ongewenst in te schakelen,
- verwijderd van de bewegende delen,
- op een hoogte van tenminste 1,5 m.

6.6. EINDHANDELINGEN

[B000164] Na het beëindigen van de installatie dient u te controleren of het product is uitgerust met een naamplaatje volgens de norm. Indien dit ontbreekt, gelieve dan contact op te nemen met een erkend servicecenter.



Na het beëindigen van de montage dient u onmiddellijk de folie te verwijderen. Indien u dit niet doet zal dit resulteren in een zeer sterke hechting van de folie aan de constructie onder invloed van de warmte van de zon. Dit zorgt ervoor dat de folie niet meer kan worden verwijderd en kan leiden tot beschadiging aan de laklaag van de constructie.

[C000481] Waarschuwingstickers dienen permanent aangebracht te worden, op een zichtbare plaats, in de buurt van de poort of de besturingscentrale.

[D000200] De installateur is verplicht om de bedreigingen met betrekking tot het gebruik van de poort te analyseren en de gebruiker/eigenaar hierover te informeren. Tijdens het openen van een poort treden voornamelijk volgende risico's op: botsen en beknellen in het sluitgebied; botsen en beknellen in het openingsgebied; verwonding door het scharen tussen de vleugels, vasthaken, mechanische gevaren verbonden aan de beweging van de poort. Zorg ervoor dat personen zich op een veilige afstand bevinden voordat de poort bediend wordt. Raak geen bewegende delen aan tijdens de werking van de poort. Houd een veilige afstand bij het openen van de poort: de poort mag enkel gebruikt worden wanneer deze volledig is geopend en gestopt.

Voordat het product aan de eigenaar wordt overhandigd, controleer:

- [D000201] de correcte werking van alle beveiligingsapparatuur (fotocellen, enz.),
- start en stop bij handmatig gebruik,
- start en stop bij het gebruik van een afstandsbediening,
- de logica van de functies,
- controleer het beveiligingsapparaat in gesimuleerde noodsituaties.



- [B000209] **Zorg ervoor dat het product goed is afgesteld en in overeenstemming is met de normen EN 13241, EN 12453 en EN 12445.** Voer hiervoor de handelingen uit die vermeld staan onder punt 6.3, 6.4.
- [C000459] **Controleer of het mechanisme van de handmatige deblokage van de aandrijving correct is afgesteld en goed werkt.**
- [C000014] **Controleer de poort en de installatie visueel op storingen zodat u er zeker van bent dat er geen tekenen zijn van mechanische onbalans, mechanische schade, slijtage en schade aan de bedrading en de gemonteerde onderdelen van de aandrijving.**
- [B000007] **Het is verboden het product te gebruiken indien er storingen worden geconstateerd of indien er onderdelen beschadigd zijn.** Onderbreek het gebruik en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum of een professionele installateur.
- [B000216] **Controleer het noodopeningsmechanisme dat meegeleverd werd met de aandrijving.**
- [A000144] **De Professionele Installateur is verplicht om de gebruiker te informeren over de correcte bediening van het product, inclusief de noodprocedures en een opleiding te geven betreffende een correct gebruik.**
- [A000011] Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantiekaart.

Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantiekaart.

- [A000180] **Na controle van de juiste werking van het product dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar.**
- [B000183] **U dient de onderdelenkaart van de poort te bewaren.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

6.7. DEMONTAGE VAN DE POORT

[C000010] De demontage van de poort dient uitgevoerd te worden in de omgekeerde montagevolgorde. Voor de demontage dient de energievoorziening van de aandrijving losgekoppeld te worden.



[A000011] **Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantiekaart. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantiekaart.**

[A000079] **De producent behoudt zich het recht om veranderingen in de structuur van de poort verbonden met de technische vooruitgang zonder voorafgaande kennisgeving in te brengen.**

Alle documentatie blijft het eigendom van het bedrijf producent Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de eigenaar is het kopiëren, reproduceren of het gebruik maken van een geheel of een deel ervan is strikt verboden.

[A000048] **Dit document is vertaald vanuit het Pools. Bij discrepanties prevaleert de Poolse versie.**

7. FUNDAMENTEREN

Tek. 1	rechtse poort – So ≤ 6000
Tek. 2	linkse poort – So ≤ 6000
Tek. 3	rechtse poort – So $\langle 6001-7500 \rangle$
Tek. 4	linkse poort – So $\langle 6001-7500 \rangle$
Tek. 5	rechtse poort – So $\langle 7501-10000 \rangle$
Tek. 6	linkse poort – So $\langle 7501-10000 \rangle$
Tek. 7	rechtse poort – So $\langle 10001-12000 \rangle$
Tek. 8	linkse poort – So $\langle 10001-12000 \rangle$

[D000824] Legende

F	– Lengte van de fundering
Fs	– Lengte looprail
So	– Breedte tussen de palen – bestelmaat
B	– Lengte poortblad $B=So+600$ [mm]



De funderingswerken moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!

1. Uitgangsplaat van de installatiekabels
2. Fundamentschroef van een geribbelde staaf 25-A-II lengte 500 [mm] M16
3. Fundamentschroef van een geribbelde staaf 25-A-II lengte 500 [mm] M20
4. Theoretische afsluitingspaal
5. Fundering grindbeton minimum C20/C25 geconcentreerd
6. Een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]
7. Besturingskabels voor een fotocel 2x0,5mm² in een stalen of PVC-buis
8. Voeding 3x1,5 [mm²] of 3x2,5 [mm²] indien de afstand tot de stroombron meer dan 30 [m] bedraagt tot de stroombron. In geval van 230 [V] voedingsspanning moeten de installaties worden uitgevoerd volgens de norm PN-IEC 60364 "Elektrische installaties in gebouwen".
9. 3x0,5mm² knopbediening
10. Bewegingsas van de poortvleugel
11. De lengte van de looprail wordt berekend aan de hand van de opgegeven formule.
12. Veilige afstand vanaf een vast obstakel
13. Leid de kabels naar buiten met een montagereserve van 1500 [mm]
14. 4x0,5 [mm²] (fotocellen).
15. Infrarood barriere
16. Toegangs niveau voltooid
17. Dagmaat montageopening
18. Looprail Floor
19. Looprail Omega
20. Looprail New Omega
21. Dilatatie



- Plaats de uiteinden van de funderingsbouten op één niveau.
- Houd de funderingsbouten verticaal bij het insluiten.
- Verander de dwarsdoorsnede van de voedings- en bedieningskabels niet, dit kan de montage bemoeilijken of onmogelijk maken.
- Het wordt aanbevolen om tijdens de montage gebruik te maken van de indicatoren van de as van de poortvleugel, controleer bovendien de positie van de afmetingen zoals weergegeven op de tekening.
- De afstand tussen de funderingsbouten is aangegeven in de assen.

8. VERSTERKEN VAN DE FUNDERINGEN

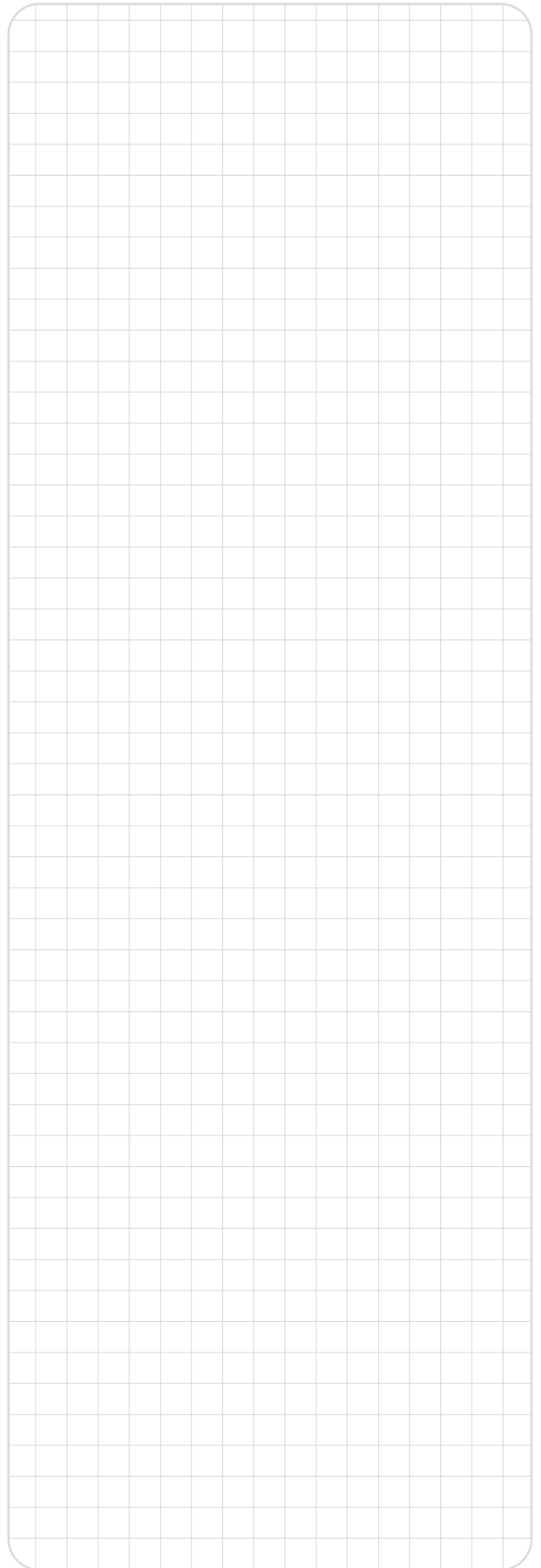
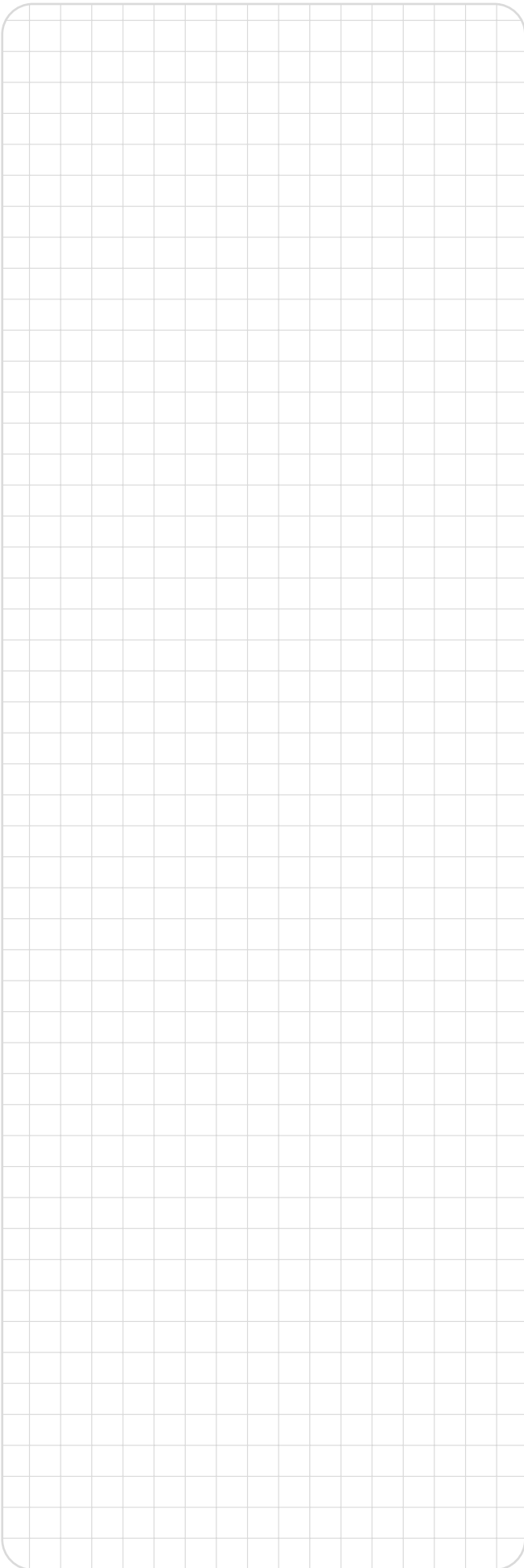
Tek. 9	So ≤ 6000
Tek. 10	So $\langle 6001-7500 \rangle$
Tek. 11	So $\langle 7501-10000 \rangle$
Tek. 12	So $\langle 10000-12000 \rangle$

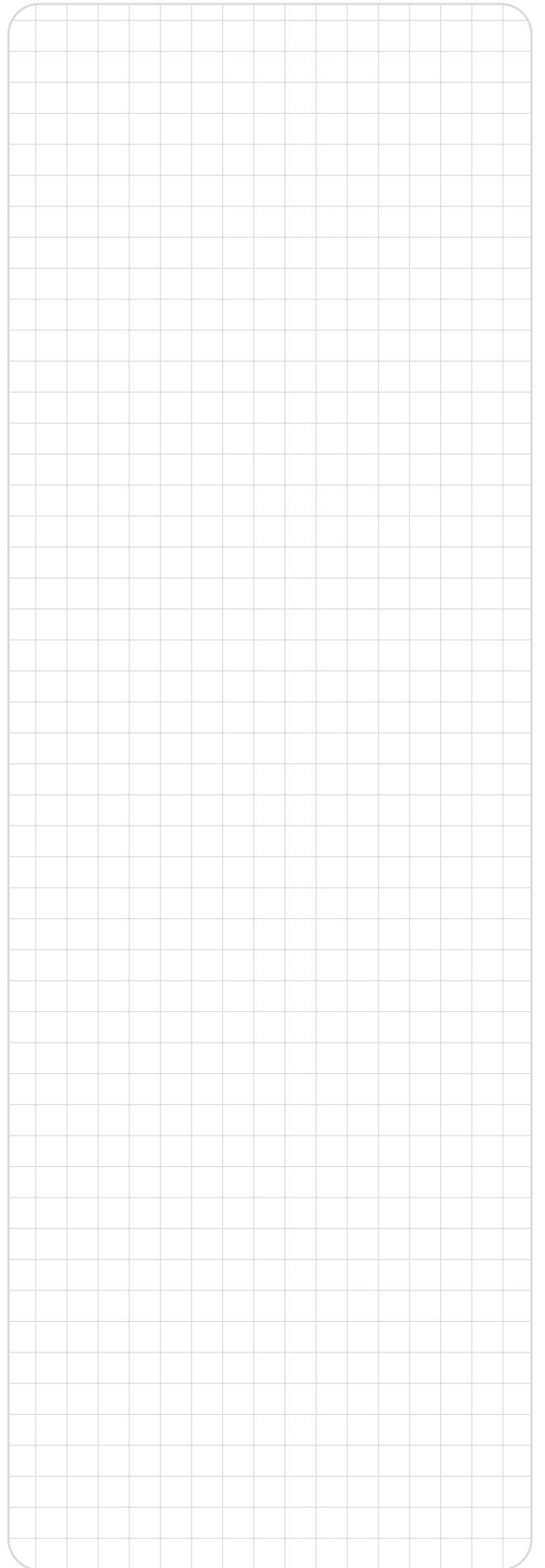
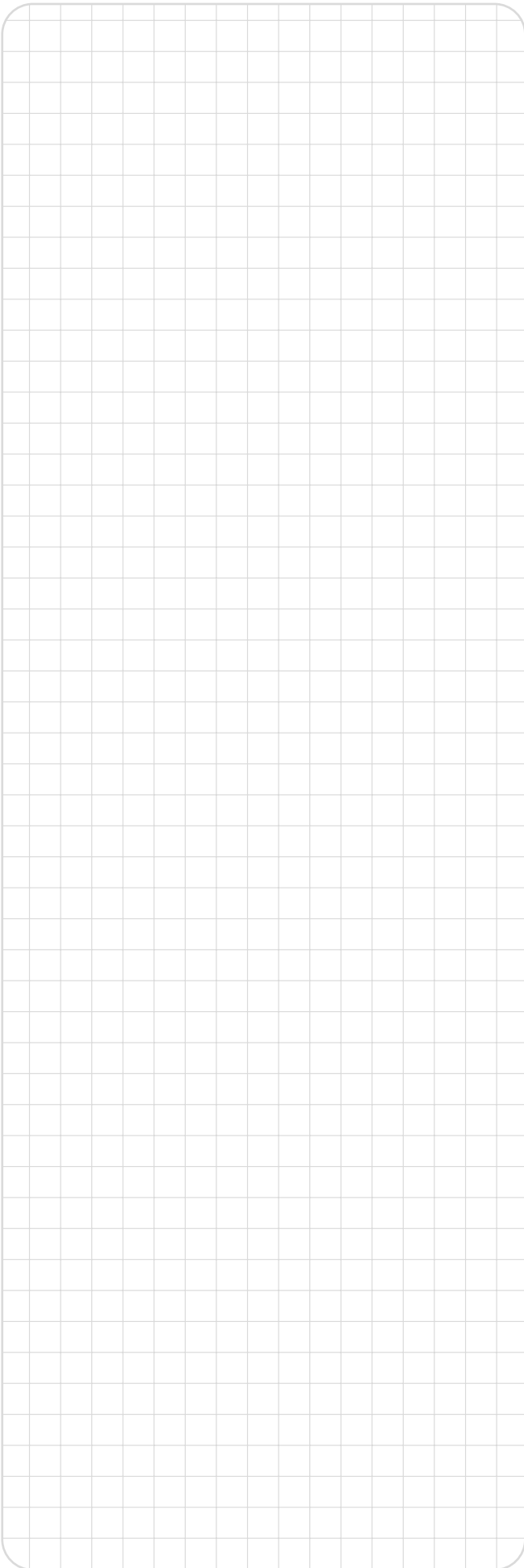
[D000257] Legende

- (*1) – Een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]
- (*2) – Naast elkaar plaatsen van wapeningsstaal
- (*3) – Diameter \varnothing [mm]
- (*4) – Lengte L [mm]
- (*5) – Aantal in 1 element N stuks
- (*6) – Totale lengte in [m] L_{tot}
- (*7) – Staaf nr.
- (*8) – Eenheidsgewicht M_1 [kg/m]
- (*9) – Gewicht M [kg]
- (*10) – Totaalgewicht M_{tot} [kg]
- (*11) – Staal A-IIIIN (RB500)
- (*12) – Beton C20/25
- (*13) – Betondekking C_{min}



De wapening op de tekening toont de minimale wapeningsgraad. De juistheid van de funderingsconstructie hangt af van de bodem- en wateromstandigheden. In uitzonderlijke situaties zijn de funderingen onderhevig aan het ontwerpproces.







Assembler:



WIŚNIOWSKI

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
PL 33-311 Wielogłowy 153
TEL. +48 18 44 77 111
FAX +48 18 44 77 110
www.wisniowski.pl
N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"

